

ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵԱՆ ՀՐԱԴԻՐՈՒԱԾ Է ԹՈՒՐՔԻԱ

Թրքական «Չաման» թերթը կը տեղեկացնէ, որ Մայիսի 8-13-ը իսթանպուլի մէջ կայանալիք ՄԱԿ-ի համաժողովին մասնակցելու համար հրաւիրուած է նաեւ Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսեանին:

Դեսպան Միթաթ Ռենդէ, մամլոյ ասուլիսի մը ընթացքին յայտնելով այս մասին, աւելցուցած է, որ ո՛չ Հայաստանի, ո՛չ Ատրպէյճանի նախագահները տակաւին չեն հաստատած իրենց մասնակցութիւնը համաժողովին:

Հրաւերները ՄԱԿ-ի վարչակազմին կողմէ ուղարկուած են կազմակերպութեան անդամ երկիրներու ներկայացուցչութիւններուն:

Հայաստանի նախագահի մամուլի քարտուղար Արմէն Արզումանեան այս կապակցութեամբ NEWS.am-ի հարցին պատասխանելով ըսած է, - «Եթէ Դուք նկատի ունէք ՄԱԿ-ի առաւել թոյլ զարգացած երկրների չորրորդ համաժողովը, ապա մի քանի տասնակերկրներին ղեկավարները շարքում ՀՀ նախագահը նոյնպէս հրաւիրուածների կազմում է, եւ ՄԱԿ-ի համապատասխան ծառայութիւնների հետ մասնակցութեան հարցը քննարկում է աշխատանքային կարգով»:

Արզումանեան սակայն աւելցուցած է որ, Թուրքիոյ իշխանութիւններուն հետ երկկողմ հանդիպումներ յառաջիկային չեն նախատեսուած:

Թրքական թերթին համաձայն, համաժողովին պիտի մասնակցին 50-60 երկիրներու առաջնորդներ եւ կառավարութեան ղեկավարներ, ինչպէս նաեւ մօտ 100 նախարար:

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ Կ'ԱՐՁԱՆԱԳՐԷ՝ «ՍԱՀՄԱՆԱՓՈՎՈՒԹՅՈՒՆ Ե ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՄԻՋՈՑԱԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ՓՈԽԵԼՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԺՈՂՈՎՈՐԴԻՆ ԻՐԱՒՈՒՆՔԸ»

Միացեալ Նահանգներու Պետական Գրասենեակը հրատարակած է «Մարդու իրաւունքներ - 2010» տարեկան զեկոյցը: Զեկոյցը կը վերլուծէ աշխարհի 190 երկիրներու մէջ մարդու իրաւունքներու վիճակը անցեալ տարուան ընթացքին:

Զեկոյցին հեղինակները կ'արձանագրեն որ, 2010 տարին ամփոփող փաստաթուղթը կը հրատարակեն 2011-ի երեք ամիսները բոլորելէ ետք, երբ մեծ իրադարձութիւններ կը ցնցեն Միջին Արեւելքը:

«Այս պահուն մենք չենք կրնար կանխատեսել այդ փոփոխութիւններու արդիւնքը եւ չենք կրնար իմանալ նաեւ անոնց արդիւնքները՝ յետագայ տարիներու կտրուած քով, այնպէս որ, ամբողջ տարածաշրջանի համընդգրկուն վերլուծութիւն կատարելը պատեհ չէ»,- կը գրեն անոնք՝ յիշատակելով Թունուսի եւ Եգիպտոսի ժողովուրդներուն կողմէ ժողովրդավարական հասարակութիւններ կառուցելու պոթելու մտքերը:

Հայաստանի մասով զեկոյցը բաղկացած է 63 էջերէ, որոնք մասնաւորապէս կը նկարագրեն մարդու իրաւունքներու վիճակը անցեալ տարուան ընթացքին:

Կ'արձանագրուի, որ Հայաստանի մէջ սահմանափակուած է քաղաքացիներու խաղաղ ընտրութիւններու միջոցով իշխանութիւնը փոխելու իրաւունքը, քանի որ ընտրութիւնները պարբերաբար կ'անցնին կոպիտ խախտումներով, ինչպէս՝ Յունուարին Ազգային ժողովի պատգամաւորի համար ընտրութիւնը: Իրենց քաղաքացիական ղեկավարներուն ուղղորդութեամբ՝



անվտանգութեան ուժերու որոշ ներկայացուցիչներ կը շարունակեն ոտնահարել մարդու իրաւունքները՝ մնալով անպատիժ:

Անցեալ տարի Հայաստանի զինուած ուժերուն մէջ՝ ռազմական գործողութիւններու բացակայութեան պայմաններուն տակ՝ արձանագրուած են մահուան դէպքեր:

Զեկոյցը կը շեշտէ, որ 2010-ին իշխանութիւնները ազատ արձակած են Մարտ 1, 2008-ի գործով ազատագրուած չորս անձ: Նոյն դէպքերուն հետ կապուած երկու հոգի ալ ազատ արձակուած է ամբողջ պատիժը կրելէն ետք:

Լրատուամիջոցները, յատկա-

պէս՝ հեռուստատեսութիւնը, շարունակելով նախկինի պէս, չեն ապահոված կարծիքներու բազմազանութիւնն ու իրաւական լրատուութիւնը: Լրատուամիջոցներու նկատմամբ եղած են հետապնդումներ եւ գրաքննութիւնը շարունակուած է:

Իշխանութիւնները շարունակած են մերժել ընդդիմադիր կուսակցութիւններու եւ այլ խումբերու՝ որոշակի վայրերու մէջ հաւաքներ իրականացնելու պահանջները, երբեմն առաջարկելով այլ վայրեր, երբեմն՝ խոչընդոտելով մարդոց մաս-

Շարք էջ 4

Ս.Դ.Հ.Կ. «ԿԱՅԾ» ՄԻՈՒԹԵԱՆ 100-ԱՄԵԱԿԻ ՆՈՒԻՐՈՒԹՅՈՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՐԳԵՐՈՒ ԵՐԵԿՈՆ



Շաբաթ 9 Ապրիլի երեկոյան, 2011 Փաստինայի Հ.Մ.Մ. «Կարօ Սողանյան սրահ փոխացած էին մեծ թիւով երիտասարդներ, Ս.Դ.Հ.Կ. տարբեր միաւորներու ներկայացուցիչներ եւ համակիրներ, նշելու «Կայծ» երիտասարդական Միութեան հիմնադրութեան 100-ամեակը:

Ներկաներուն մէջ կը նշմարուէին Ս.Դ.Հ.Կ.ի Կեդրոնական վարչութեան անդամ ընկ. Տօթթ. Համբէիկ Սարաֆեան, շրջանի վարիչ Մարմնի ատենապետ Տէր եւ Տիկ. ընկ. Վազգէն Խոտանեան եւ այլ հրաւիրեալներ, որոնք եկած էին Միութեան անդամներուն եւ զազափարական ընտանիքին հետ

նշելու Մայր Կուսակցութեան ծոցէն ծնած «Կայծ» երիտասարդացի 100-ամեակը:

Ս.Դ.Հ.Կ. Արեւմտեան Ամերիկայի վարիչ Մարմնի անդամ եւ երիտասարդական Դիւանի պատասխանատու Ընկ. Միհրան Խաչատուրեան կազմակերպիչ մարմնի անունով ողջունեց ներկայ հասարակութիւնը, որ եկած էր անգամ մը եւս հաղորդուելու մեր փառապանծ կուսակցութեան սիրագործութեանց եւ ազգանուէր ծառայութեանց հետ:

Յաջորդաբար ելոյթներ ունեցան «Կայծ»ի պատասխանատու-

Շարք էջ 18

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԸ ՎԱԵՐԱՑՈՒՑ ՌՈՒՄԱԿԱՆ ՌԱԶՄԱԿԱՅԱՆՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

Հայաստանի Ազգային ժողովը Ապրիլ 12-ի իր նիստին 80 կողմ, մէկ դէմ եւ մէկ ձեռնպահ ձայներով վաւերացուց Օգոստոս 20, 2010-ին Երեւանի մէջ Հայաստանի եւ Ռուսաստանի միջեւ ստորագրուած պայմանագրին մէջ փոփոխութիւններ կատարելու մասին թիւ հինգ արձանագրութիւնը:

16 Մարտ 1995-ին ստորագրուած պայմանագրին մէջ անցեալ տարի կատարուած փոփոխութիւններով կը սահմանուի, որ Հայաստանի Հանրապետութեան տարածքին գտնուելու ընթացքին ռուսական ռազմակայանը՝ բացի Ռուսաստանի Դաշնութեան շահերու պաշտպանութեան գործառնութիւնէն, ՀՀ գինուած ուժերու հետ համատեղ կ'ապահովէ Հայաստանի Հանրապետութեան անվտանգութիւնը:

Արձանագրութեամբ նաեւ կը նախատեսուի, որ Հայաստանի անվտանգութեան ապահովման համար

Ռուսաստան պէտք է Հայաստանը ապահովէ ժամանակակից եւ համատեղելի սպառազինութեամբ ու ռազմական սարքերով: Արձանագրութեան այլ փոփոխութեամբ կը նախատեսուի երկարաձգել Հայաստանի մէջ գործող ռուսական ռազմակայաններու գործունէութեան ժամկէտը՝ 25 տարիէն բարձրացնելով 49 տարի:

Օր մը առաջ, Ազգային ժողովին ներս Արձանագրութիւնը ներկայացնելով, Հայաստանի պաշտպանութեան նախարարի տեղակալ Արա Նազարեան յայտնած էր Ռուսաստանի Դաշնութեան ուժերու կողմէ ՀՀ տարածքի անվտանգութիւնը ապահովելու լուրը: Ան ընդգծած էր, որ նախկին ձեւակերպումը կ'ենթադրէր Ռուսաստանի կողմէ Հայաստանի միայն նախկին ԽՍՀՄ-ի արտաքին սահմաններու երկայնքով սահմաններու պաշտպանութեան համար:

Շարք էջ 4

ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ ՄԱՐԴԻԿ ՉԵՆ ՎԱՏԱՐՈՒՄ ԲԺԻՇԿՆԵՐԻՆ

ԷԼԻՆԱ ԶԻԼԻՆԳԱՐԵԱՆ

Հայաստանում մահուան հիմնական պատճառ են հանդիսանում սրտանոթային հիվանդությունները եւ քաղցկեղը:

Բժշկական կենտրոնների դեկավարների խօսքով՝ այս պահին մի քանի հազար կին կորցրել է բուժուելու յոյսը այն պատճառով, որ շատ ուշ է դիմել բժշկի: Բժշկի չդիմելու պատճառներից հիմնականը Հայաստանում անվատահամարներն է մասնագետների եւ առողջապահության ոլորտի հանդէպ:

Միւս կարեւոր պատճառն այն է, որ հիվանդներին վախեցնում են հետազոտությունների եւ բուժումների գները, սակայն կլինիկաների տնօրէնները եւ բժիշկներն ասում են, որ հետազոտուելու համար նախատեսուած գումարները այդքան էլ մեծ չեն, եթէ հաշուի առնուի այն, որ դրանք կարող են փրկել հիվանդի կեանքը: Մասնագետները նաեւ մատնանշում են պոլիկլինիկաներում անվճար հետազոտուելու հնարաւորութիւնը, որից նոյնպէս շատերը խուսափում են օգտուել:

«Բազմիցս լսել եմ տարբեր տեղերից, որ մամոգրաֆիայի արժէքը 100-150 տոլար է: Դա ուղղակի ծիծաղելի եւ զարմանալի է՝ յամենայնդէպս ինձ համար, որովհետեւ մենք 14 տարիների ընթացքում ոչ մի անգամ մեր գինը չենք փոխել: Գինը եղել է 11 հազար դրամ եւ հիմա էլ արժի այդքան», - Հինգշաբթի օրը լրագրողների հետ հանդիպմանը ասաց «Հայամերիկեան առողջութեան կենտրոնի» տնօրէն Խաչատուր Յակոբեանը:

Սակայն «Ազատութիւն» ռատիոկայանի հետ զրոյցում Երեւանի քաղաքացիները բողոքում էին մասնագիտական թերի գիտելիքներից, բուժաշխատողների վերաբերմունքից, ինչպէս նաեւ գներից ու բուժման արդիւնքից:

Հայաստանում 421 տղամարդկանց հետազոտելու արդիւնքում 24-ի մօտ յայտնաբերուել է քաղցկեղ: 5300 կնոջ մօտ քաղցկեղը խորացած փուլում է: «Հայ-ամերիկեան առողջութեան կենտրոնի» տնօրէնի խօսքով՝ Հայաստանում ամէն երրորդ կին խնդիրներ ունի ներքին օրգանների հետ:

ՍՈՒՐԵԻ ՍԱՐՔ ԴՊՐՈՑՈՒՄ

«Առաւօտի» էլեկտրոնային հասցէով ստացուել է մի նամակ, որն ուղարկուել է նաեւ բազմաթիւ այլ լրատուամիջոցների ու ԿԳ նախարարութեան հասցէով: Հեղինակը դժգոհում է, թէ Երեւանի Նիկոլ Աղբալեանի անուան թիւ 19 դպրոցի տնօրէն Յասմինկ Ղարիբեանը սուրճի սարք է տեղադրել դպրոցում, որից օգտուում են նաեւ մանկահասակ երեխաները: Ըստ նամակագրի, ծնողները վախենում են աղմուկ բարձրացնել, որպէսզի երեխաները խնդիրներ չունենան տնօրինութեան հետ, սակայն խստօրէն դէմ են, որ

իրենց մանկահասակ զաւակները, օրինակ՝ էսպրեսօ խմեն: Նամակագրի հաշուարկով, դպրոցում սովորում է 1500-1600 աշակերտ, եւ եթէ 200-ն էլ օրական մեկական զաւթ տաք սուրճ կամ շոկոլադ խմի, տնօրէնի ամսական եկամուտը սուրճի սարքից՝ կը կազմի 300,000 դրամ: Քանի որ աշխատանքային օրն աւարտուել էր, չկարողացանք կապուել դպրոցի տնօրէնի հետ, սակայն պատրաստ ենք տպագրել նրա մեկնաբանութիւնը ինդրի վերաբերեալ:

Գ. Հ.

ՀԱՅ ԿԻՆՆ ԱՅՍՕՐ ՊԱՐԱՆՁԱՏԵՐ Է

Լ. ԽԱԶԱՏՐԵԱՆ

«Հայ կնոջ դերը սփիւռքում». այս խորագրով երէկ ՀՀ սփիւռքի նախարարութիւնում կազմակերպուել էր «կտր սեղան», որի ընթացքում քննարկուեցին «Հայրենադարձութիւնը եւ հայ կինը», «Կինը աւանդական եւ արդի հասարակութեան մէջ Հայաստանում եւ սփիւռքում» թեմաները: ՀՀ սփիւռքի նախարար Հրանուշ Յակոբեանի խօսքով, մեր օրերում, երբ վտանգուած է հայ գենը, լեզուն, ընտանիքն ու հաւատքը, ամենուրէք ուժացում է, աւելի է կարեւորուում հայ կնոջ դերը. «Հայ կինը հայ մշակոյթի պահպանն է, Հայ դատի մարտնչողը: Սփիւռքի հիմնական խնդիրը երիտասարդութեանը հայ պահելն է», - նկատեց Հրանուշ Յակոբեանը: Սփիւռքի նախարարը գտնում է, որ այսօր սփիւռքում գործող կանանց բոլոր կազմակերպութիւնները համակարգելու խնդիր կայ, իսկ սփիւռքի այն կառույցներում, որտեղ չկան կանանց հզօր կազմակերպութիւններ, պէտք է ստեղծել նման օղակ:

Գիտութիւնների ազգային ակադեմիայի հնագիտութեան եւ

ազգագրութեան ինստիտուտի գիտաշխատող, պատմական գիտութիւնների թեկնածու Արմենուհի Ստեփանեանը նշեց, որ հայ կինը սփիւռքում, բացի իր աւանդական դերը ստանձնելուց, նաեւ ընտանիքի կրթողն է եղել եւ հայ կնոջ աշխատելը դրսում նախապատուելի չի եղել: ԳԱԱ հնագիտութեան եւ ազգագրութեան ինստիտուտի աշխատակից Սվետլանա Պօղոսեանը եւս շեշտեց, որ չնայած հայ կնոջ համար առաջնահերթ է համարուել ընտանիքը, բայց չեն անտեսուել նաեւ այն կանայք, որոնք որոշակի ուշադրութիւն են դարձրել նաեւ մասնագիտական, աշխատանքային առաջընթացին՝ կարիերային:

Պատմաբան Գէորգ Յազրճեանն էլ նշեց, որ այսօր սփիւռքում նկատուում է խառնամուսնութիւնների աճ, հայ կանանց պահանջներն աւելացել են, հայուհիները ցանկանում են, որ իրենց ընտրեալները շքեղ մեքենաներ, բանկային հաշիւներ ունենան, ինչը միշտ չէ, որ յաջողուում է: Արդիւնքում շատ հայկական գաղթօճախներում եւ մասնաւորապէս Ստամպուլում հայ աղջիկները նախընտրում են ամուսնանալ օտարների, այդ թւում՝ թուրքերի հետ:

ՍՐ. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՀԱՅՑ. ՍՈՒՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ, ՓԱՍԱՏԻՆԱ

ՓԱՄԱՆԱԿԱՑՈՑ ԱՒԱԳ ԾԱԲԹՈՒԱՑ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԶԱՏԻԿ

ԾԱՂԿԱԶԱՐԳ - Ապրիլ 17, 2011
Առաւօտեան ժամերգութիւն..... 9:30ից Կ.Ա.
Սր. Պատարագ.....10:30ից Կ.Ա.

ԱՒԱԳ ՀԻՆԳԾԱԲԹԻ - Ապրիլ 21, 2011
Սր. Պատարագ..... 10:30ից Կ.Ա.
Ոտնկուայ..... 6:30ից Կ.Ե.
Խաւարման արարողութիւն8:00ից Կ.Ե.

ԱՒԱԳ ՈՒՐԲԱԹ - Ապրիլ 22, 2011
Թաղման արարողութիւն
Տէր եւ Փրկիչ Յիսուս Քրիստոսի.....7:00ից Կ.Ե.

ԱՒԱԳ ԾԱԲԱԹ - Ապրիլ 23, 2011
Ժամերգութիւն եւ Սր. Գրքի ընթերցումներ 6:30ից Կ.Ե.
Ճրագալոյցի Սր. Պատարագ..... 7:00ից Կ.Ե.

ՍՐ. ԶԱՏԻԿ - Ապրիլ 24, 2011
Առաւօտեան ժամերգութիւն.....9:30ից Կ.Ա.
Սր. Պատարագ.....10:30ից Կ.Ա.

ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
2215 E. Colorado Boulevard, Pasadena, California 91107
Telephone (626) 449 1523- Facsimile:(626) 449 7039
Email: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com

ՄԱՅՐԵՐՈՒՒ ՏՕՆ

Հ.Մ.Մ.ի Տիկնանց Յանձնախումբը սիրով կը հրաւիրէ ձեզ մայրերու օրուայ տօնակատարութեան առիթով

որը տեղի պիտի ունենայ
Կիրակի Մայիս 8, 2011 ժամը 11էն սկսեալ
162 Palm (Նախկին Atlantis) ճաշարանին մէջ:
162 North Sierra Madre Blvd.
Pasadena, CA 91107

Երգիչ ՍԱԳՕ G-ի ճոխ յայտագրով
եւ անակնկալներով կ'սպասենք

ձեր հեռաձայնին

Մուտքի նուէր \$35.00
(626) 497-5111 Քնար (626) 429-8366 Ծովիկ

ՎԱՐՉՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐ
1060 North Allen Ave
Pasadena, CA 91107

Գրասենեակները վերանորոգուած
եւ յարմար վարձքերով

Չետաքորթուողներէն հեռաձայնել՝
(626) 398-0506

ԱԶԳԱՆՈՒԻՐՈՒՄ ԾՐԱԳԻՐԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵ ԻՐ ՅԱՂԹԱԿԱՆ ԵՐԹԸ



Մրտապնդիչ եւ հպարտալի երեւոյթ էր տեսնել աւելի քան երեսուն պարման-պարմանուհիներ՝ հաւաքուած ՀԲԸՄԻ Փաստփնայի «Մանուկեան» մշակութային համալիրին մէջ. անոնք եկած էին մասնակցելու ՀԲԸՄԻ Երուանդ Պապայեան մանկավարժական հիմնարկի Մարտ ամսուան ծրագիրին: Բոլորն ալ ուրախ, խանդավառ եւ բարձր տրամադրութեամբ, անձկանօք կը սպասէին մասնակցելու օրուան յայտագիրին: Ազգանուիրումը մէկն է միայն «Պապայեան» հիմնարկի տասը ծրագիրներէն: Իր տեսակին մէջ եզակի այս ծրագիրին առաքելութիւնն է՝ ստտարել ազգապահպանումի եւ ազգակերտումի նուիրական աշխատանքներուն՝ պատրաստելով տիպար ամերիկացի քաղաքացիներ, ինչպէս նաեւ գիտակից եւ իրենց հայութեամբ հպարտ եւ օրինակելի երիտասարդներ: Հիմնարկի փորձառու մանկավարժները մշակած են յատուկ ծրագիր մը, որուն միջոցաւ պատանիները կը սորվին ծառայել եւ նուիրուիլ՝ իրենց կարողութիւնները ի սպաս դնելով իրենց միջավայրին եւ ժողովուրդին, դառնալու համար ապագայ ղեկավարներ:

Դոկտ. Սիլվա Գարայեան, «Պապայեան» հիմնարկի անունով բարի գալուստ մաղթեց ներկաներուն եւ շնչտեց, թէ Ազգանուիրում ծրագիրին նպատակն է արժանաւոր պատանիներ հրաւիրել եւ անոնց մէջ զարգացնել մարդկային առաքելութիւնները, զօրացնել ազգա-

լին պատկանելիութեան գիտակցութիւնը եւ անոնց մէջ ամրապնդել հայ ըլլալու հպարտութիւնը: Հիմնարկի ղեկավարները կը գիտակցին, թէ այս նպատակը յաջողցնելու համար անհրաժեշտ է նախ լաւապէս ծանօթանալ ծրագիրին մասնակցողներուն, երեւան հանել անոնց ձիրքերն ու կարողութիւնները, քաջալերելու համար զանոնք, որ յարմար առիթներ ստեղծելով զարգացնեն իրենց կարողութիւնները: Հիմնարկին գործընթացը կ'ընդգրկէ նորարար միջոցներ եւ մանկավարժական արդի միջոցառումներ: Դոկտ. Գարայեան յայտագիրի գործադրութեան սկսաւ 3 հետաքրքրական գործունէութիւններով: Նախ ան կ'ընդունէր սեղաններու շուրջ տեղ գրաւած աշակերտները հրաւիրեց, որ ներկայացնեն իրենք գիրքնք՝ մատնանշելով իրենց ձիրքերը, նախասիրութիւններն ու կարողութիւնները: Այս միջոցաւ ներկաները աւելի լաւ ճանչցան զիրար եւ երեւան եկաւ, որ այս խումբին մէջ զանազան կարողութիւններով եւ ձիրքերով օժտուած անդամներ կան:

Երկրորդ գործունէութեան նպատակն էր աշակերտներուն մտահորիզոնը ընդարձակել եւ ընդհանուր զարգացումը ճոխացնել, հետաքրքրական ծանօթութիւններով եւ օգտակար գիտելիքներով: Դոկտ. Գարայեան ներկաները հրաւիրեց «Եթերային շրջապտոյտ»-ի մը մասնակցիլ՝ այցելելու համար աշխար-

Շարք էջ 19

Ա. ԵՒ Մ. ՅՈՎԱՏԵՓԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ ՇՐՋԱՆԱԿԱՐՏՆԵՐԷՆ՝ ԱՐՄԱՆ ՍԵՌՅԼԵՍԷԶԵԱՆԻՆ ՆՈՒԷՐԸ ԻՐ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ

Գիտակից հայ ընտանիքներ, հայկական վարժարաններ եւ կազմակերպութիւններ, բոլորն ալ կը հետապնդեն վսեմ նպատակ մը՝ հայապահպանում, որուն կարեւոր գրաւականներէն մէկն է լաւապէս պատրաստել յաջորդ սերունդը, անոր մէջ զարգացնելով ապագայի առաջնորդներու եւ ղեկավարներու պիտանի եւ անհրաժեշտ յատկութիւններն ու առաքելութիւնները:

Մեր վարժարանի 2007-2008 տարեշրջանի շրջանաւարտներէն Արման Մէլոյեմեզեան, Հ.Բ.Ը.Մ.ի Փաստփնայ-Կլենտէյլ մասնաճիւղի 82րդ ջոկատի սկաուտ, տիրացած է սկաուտական բարձրագոյն տիտղոսին՝ Արծիւին: Նման տիտղոսի մը արժանանալու համար սկաուտը պէտք է հասնի նկարագրային եւ կենցաղային որոշ մակարդակի: Նկարագրային գիծեր, ինչպէս հաստատումութիւն, ազնուութիւն, հնազանդութիւն եւ բարեբարութիւն, մեծ մասամբ անշուշտ բնածին կ'ըլլան, բայց որոշ համեմատու-



մաններէն մէկը այն էր, որ պէտք էր թեկնածուն իրագործէ բարեսիրական արարք մը՝ ցուցաբերելով ղեկավարութեան ձիրք եւ կարողութիւնները: Թիրախ ունենալով իր գաղութէն ներս գործող որեւէ հաստատութիւն կամ կազմակերպութիւն մը: Արմանը նախընտրած էր



թեամբ ալ կրնան ազդուիլ եւ ուղղուիլ ընտանիք-դպրոց-շրջապատ եռեակին ձգած դրոշմով: Ուրախ ենք, որ Արմանը արժանացաւ սոյն տիտղոսին եւ գոհունակ ենք, որ իրմէ պահանջուած աշխատանքներուն պայմաններէն մէկուն համար ինք նախընտրեց իր վարժարանին օգտակար հանդիսանալ: Սոյն տիտղոսին տիրանալու պայ-

իր վարժարանին մանկապարտէզի բաժնին խաղաղալրին նորոգութեան աշխատանքը: Նման ծրագրի մը իրագործման համար ինք պիտի ապահովէր եւ տրամադրէր նիւթական ու բարոյական աջակցութիւն, գտնելով նուիրատուներ եւ սիրալոյս մասնակցողներ, որոնց օժան-

Շարք էջ 19

“SIMA TRIO”Ի ՀԱՄԵՐԳ ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐԻՆ ՄԷՋ

Առաջնորդ Սրբազան Հօր Նախագահութեամբ եւ կազմակերպութեամբ Արեւմտեան Թեմի խնամակալութեան Ծրագրի (Stewardship Fund) Ապրիլ 7ի երեկոյեան ժամը 7:30ին Սրբոց Ղեկնողեանց Մայր Տաճարին մէջ տեղի ունեցաւ համերգ մը՝ “SIMA TRIO”ի կողմէ, որուն մասնակցեցան Մէմի Մերտինեան՝ Զուլթակ, Անի Գալստեան՝ շէլլօ, Սոփիա Մելիքեան՝ դաշնամուր, որոնք միջազգային համբաւ ունեցող երաժիշտներ են Արժանութիւնէն, Հայաստանէն եւ Միացեալ Նահանգներէն: Իր բաժինը բերաւ նաեւ կարինէ Աւագեան, Սոփրանօ: Համերգի աւարտին Առաջնորդարանէն ներս տեղի ունեցաւ ընդունելութիւն:



ՍՈՒՐԲ ԶԱՏԿՈՒԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԹԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՐԱՏ ՀԱՅ ՏԱՐԵՑՆԵՐՈՒ ՏԱՆ ՄԷՋ

Թեմի սկսած աւանդութիւնը շարունակելով, Թեմակալ Առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի հանդիսապետութեամբ եւ մասնակցութեամբ Լոս Անճելըսի շրջանի հոգեւորականներուն, Սուրբ Զատիկի Տօնին առթիւ, Աւագ Երկուշաբթի, Ապրիլ 18ին, 2011, առաւօտեան ժամը 10:30-ին արարողութիւն պիտի կատարուի Արարատ Հայ Տարեցներու Տան մէջ, Միշըն Հիլզ:

Նոյն օրը կէսօրէ ետք ժամը 3:30ին նոյնպէս արարողութիւն պիտի կատարուի Իկըլ Ռաքի Արարատ Տան մէջ:

833 W. Glenoaks Blvd. Glendale, CA 91202 (818) 240-0065



Dr. Missak Ekmekdjian
Chiropractor



Dr. Anahid Ekmekdjian
Chiropractor

Մեծախառնակներու եւ մանուկներու Քայրօպրաքթիչ բուժում:
Գլխացաւ, վզի, մէջքի, յօդոցի եւ մկանային ցտեք:
Ինքնաշարժի վնասի եւստեանքով պատասխան
վնասուածքներու բուժում:

Ձեր առողջութիւնը մեր մտաւորութիւնն է

Massis Weekly

Volume 31, No. 13

Saturday, APRIL 16, 2011

Erdogan: We Can Deport Citizens of Armenia from Turkey

Prime Minister of Turkey Recep Tayyip Erdogan responded to questions about Armenia after delivering speech in the Parliamentary Assembly of Council of Europe.

Commenting on a question whether Turkey becomes a conflicting party when it links opening of Armenia-Turkey border with resolution of the Karabakh conflict, Erdogan said border opening is a different question.

"As to protection of Armenians' rights in Turkey, it is one of our obligations and we are adherent to it. On the other hand, we protect interests of fraternal Azerbaijan and we cannot accept violation of Azerbaijani's rights by Armenians," he said adding that Turkey is ready to open border if certain steps are taken.

Premier Erdogan stressed that they

always called for OSCE Minsk Group's active participation in the Karabakh peace process. "As soon as the Minsk Group fulfills its commitments, we will reach solution," he added.

Erdogan mentioned 70,000 Armenians reside in Turkey, while another 40,000 came to Turkey from Armenia. "We can deport them but understand that they were urged to leave their country. We signed protocols in Zurich to solve our problems. However, nowadays Armenia is ashamed of the Diaspora and is faced with problems while moving alone. If the Armenian government took more determined and consistent steps in right direction, we would be able to advance and open the border. We feel no hatred against Armenians and Armenia," he said.

Rep. Schiff Urges President Obama to Properly Acknowledge the Armenian Genocide

Washington, DC – Today, Rep. Adam Schiff (CA-29) sent a letter to President Obama urging him to properly characterize the murder of 1.5 million Armenian men, women and children as "genocide" in his statement marking the April 24 anniversary of the start of the genocide.

"Mr. President, you have always been a leader on the important issue of human rights," Rep. Schiff said. "Unfortunately, both last year and in 2009, you did not use the term 'genocide' to describe the events of 1915-23. I ask

you to return to the clarity you so forcefully expressed in 2008, and stand with the ever-dwindling number of survivors, as well as the descendants of others, who survived the Armenian Genocide and continue to suffer the 'double killing' of denial, by referring to it as a genocide."

On Sunday, it will have been 96 years since the systematic and deliberate annihilation campaign was launched by the government of the Ottoman

Continued on page 3

GYO Celebrates 100 Years of Community Activism



PASADENA, CA -- A crowded hall filled with proud Gaidz Youth Organization members, as well as three generations of alumni, and supporters attended the 100th anniversary celebration of GYO on Saturday, April 9 at the Armenian Educational Benevolent Union center in Pasadena.

The attendees were greeted by GYO members Harry Unell, and Razmig Der-Tavitian who presented the attendees with the historical significance, achievements of the past, and the goals of the organizations in next hundred years.

The members reminisced on the

organization's founding in 1910 in Constantinople by Kegham Vanigian (one of the SDHP "Twenty Martyrs"), Etvard Amadouni, and Arsen Gidour in 1910 under the supervision of the Social Democrat Hunchakian Party. The founders along with a dedicated group of Armenian youth who were in pursuit of higher education throughout the Ottoman empire, and European continent, published the Gaidz monthly in April 1911; wherein Armenian youth could find and foster the advancement of Armenian history,

Continued on page 3

U.S. Remains Critical of Armenian Human Rights Record

Little Progress, Numerous Violations, Major Flaws in Electoral Rights



WASHINGTON, DC -- The United States has again criticized the Armenian authorities' human rights record, saying that they continue to restrict citizens' right to change their government, put pressure on courts and tolerate police abuses.

In its annual human rights report released late Friday, the U.S. State Department stood by its view that Armenia's 2008 presidential election was "significantly flawed." It also spoke of "apparent political motivations" behind the mass arrests of opposition members following the disputed vote.

"Citizens' right to change their government through peaceful elections was restricted due to repeated, significant flaws in the conduct of elections, including a by-election for a parliamentary seat in January [2010,]" reads

the report. "Some members of the security forces continued to commit human rights abuses with impunity while under the direction of civilian leadership."

"Police reportedly beat citizens during arrest and interrogation," it says, adding that Armenian law-enforcement bodies continued to arrest people "without reasonable suspicion."

Some of those people were taken into custody "due to their opposition political affiliations or political activities," according to the report.

The State Department noted that four opposition members were released from jail in 2010. They were among more than a hundred loyalists of opposition leaders Levon Ter-Petrosian arrested in the wake of the 2008 election.

Continued on page 3

ACA of Pasadena Endorses Masuda

PASADENA - The Armenian Council of America PAC Pasadena Chapter on Monday announced it has endorsed Gene Masuda Fourth District City Council race scheduled for April 19.

The ACA-PAC endorsed Masuda for his stances on issues of importance for the Armenian American community of Pasadena. These issues include maintaining the integrity and character of our single family residential neighborhoods of Pasadena, fighting crime, decreasing traffic, parking congestion and speeding, protecting open space, improving Pasadena public schools, and keeping the commercial areas appealing for investment. Masuda has also pledged to fight the Pasadena's political status quo and maintain fiscal discipline while addressing the needs of the entire community.

"Gene Masuda has the right skills for Pasadena – and the qualities Pasadena needs in this troubled economy," said Pasadena ACA-PAC Board Member Vahe Atchabahian, "Gene knows how to attract businesses to Pasadena, as well as the ability to work with all of



Pasadena's diverse communities. We look forward to working together to further the relationship between Pasadena's vibrant Armenian American community and the City Council."

"The ACA of Pasadena encourages every registered Armenian American voter in Pasadena's Fourth District to vote for Gene Masuda on April 19, 2011," Atchabahian added. Masuda has received the endorsements of former opponents and community leaders Khatchik "Chris" Chahinian and Allen Shay.

Glendale City to Commemorate the Armenian Genocide

GLENDALE -- The Glendale City Council Tuesday presented a proclamation declaring April, 2011 as "Annual Commemoration of the Armenian Genocide Month." Mayor Ara Najarian presented the proclamation during the regular session of the City Council to representatives of the Armenian-American community of Glendale.

"The City of Glendale's Armenian Genocide Proclamation commemorating the month of April as the Armenian Genocide month, along with various events co-sponsored by the City, give the Armenian American community solace towards the tragedy that befell our ancestors almost a century ago and hope that proper recognition by the Federal and Turkish governments will one day come about," said Harry Unell of the Armenian Council of America.

The City of Glendale's Armenian Genocide Commemoration will be held at the Alex Theatre, Monday, April 25, 2011 starting at 6:30 p.m. (doors open at 5:30 p.m.). The Armenian Dramatic Arts Alliance, Glendale Philharmonic Orchestra, Glendale Youth Orchestra, and International School of Music Choir will participate. Steve Kurkjian will be the keynote speaker. This event has



Alex Kojababian with the City of Glendale proclamation

been a highlight of the city's commitment to recognizing the Armenian Genocide, and civic events in the month of April have demonstrated its stand against other examples of man's inhumanity to man around the world.

GTV6 will air the last ten years of Man's Inhumanity to Man events in Glendale from April 18 through May 9.

Assemblyman Gatto Leads the California State Commemoration of the Armenian Genocide

SACRAMENTO -- Assemblyman Mike Gatto (D-Los Angeles) will lead the California State Assembly as it commemorates the Armenian Genocide on Thursday, April 14, 2011.

"It is an honor to preside over the California State Assembly on this most solemn of occasions, when we preserve the memory of those Armenians who died during the dark days between 1915 to 1923," said Gatto.

To mark this special occasion, at the request of Assemblyman Gatto, the Assembly has invited His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese of the Armenian Church of North America, to offer the Invocation at the beginning of the Assembly's remembrance.

"The recognition of the Armenian Genocide by the State of California Assembly encourages the Armenian community as we continue to pay homage to the memory of the victims. Above all, the noble act gives us the spiritual strength to hold firm the essence of our Christian faith and heritage and to become devoted citizens of this blessed country of the United States of America," stated Archbishop Derderian.

The Assembly will also take up two important measures that day. The first is Assembly Joint Resolution 7, a measure co-authored by Assemblyman Gatto, which acknowledges the Genocide, asks all Californians to remember it during April 18-24, and calls on the U.S. Congress to do the same.

Also, the Assembly will take up AB



Assemblyman Mike Gatto

173, authored by Assemblyman Gatto, a substantive bill that can affect thousands of Armenians in California. Gatto's bill extends the time by which victims of the Armenian Genocide or their heirs or beneficiaries can file suit in California court against insurance companies for claims on policies purchased in Europe and Asia before the Armenian Genocide.

"On this solemn occasion, it is gratifying to see our public servants, like Assemblyman Gatto, recognizing the Armenian Genocide, and acknowledging it so that it never happens again," said Mark Geragos, legal counsel for families pursuing many of these claims.

Continued Geragos, "I think this is important work for the legislature, and everyone in California to hold accountable all the companies that benefited from the Genocide."

Gatto concluded, "I authored AB 173 and AJR 7 because the crimes committed against the Armenian people by the Ottoman Turks must never be forgotten. Once again, the largest state in the United States is tasked with reminding the world of these events. We call upon the nation as a whole to stand with us and do the same."

Armenian Parliament Ratifies New Defense Pact With Russia

The Armenian parliament ratified on Tuesday a key agreement to prolong Russia's military presence in Armenia and deepen wider defense links between the two countries.

The agreement, signed during Russian President Dmitry Medvedev's August 2010 visit to Yerevan, extended Russia's lease on a military base headquartered in Gyumri by 24 years, until 2044. It also upgraded the base's role in contributing to Armenia's security and committed Moscow to supplying the Armenian military with modern weaponry.

The Armenian Constitutional Court upheld the legality of the defense pact and paved the way for its parliamentary ratification in a ruling announced on February 15. The National Assembly began debating the deal on Monday and endorsed it almost unanimously the next day.

Speaking to RFE/RL's Armenian service, leaders of the parliament's pro-government majority stressed the importance of the document. "After

all, we have Turkey next door and we are able to protect our borders," said Galust Sahakian of the Republican Party led by President Serzh Sarkisian.

"As long as the Russian-Armenian military partnership exists, we will be able to say for certain that Armenia is protected against external threats," said Aram Safarian of the Prosperous Armenia Party, a junior partner in Sarkisian's coalition government.

The opposition Zharangutyun (Heritage) party is the only parliamentary force to have expressed serious concern about the Russian-Armenian pact. Its five deputies have been boycotting parliament sessions for domestic political reasons since March 9.

Zharangutyun leaders earlier questioned some Armenian officials' claims that Russia is now effectively obliged to side with Armenia in the event of another war with Azerbaijan. They also challenged the official rationale for extending the Russian troop presence now.

Ter-Petrosian Sets New Deadline For Armenian Leadership



YEREVAN -- Opposition leader Levon Ter-Petrosian gave Armenia's leadership late on Friday three more weeks to free his loyalists remaining in prison and start a dialogue with his Armenian National Congress (HAK) or face an opposition push for power.

Ter-Petrosian set a new deadline for President Serzh Sarkisian as thousands of his supporters again rallied in Yerevan's Liberty Square in defiance of a government ban. Riot police again let the crowd enter the square after a brief conversation with HAK representatives.

In a repeat of events that unfolded during a March 17 opposition rally in Yerevan, police stepped aside to allow loyalists to Levon Ter-Petrosian to enter Liberty Square, although City Hall had turned down the Armenian National Congress's application to stage a protest there.

Once gathered in the yard of the Opera House, the large crowd heard various leaders, including statements from a former prime minister, Hrant Bagratyan, say that "revolution is inevitable".

Gathering at around 6 p.m. at Matenadaran, up the hill from Liberty Square, the crowd marched down

Mashtots Avenue and onto the grounds of the square, after discussion with authorities who had ordered it barricaded by police.

Near 9 p.m., Ter-Petrosian took his turn at the podium to deliver his 35-minute speech, Ter-Petrosian insisted that the Sarkisian administration free all political prisoners, agree to an objective inquiry into the 2008 post-election unrest in Yerevan and guarantee opposition access to Liberty Square. He said all three demands must be satisfied before the next HAK rally scheduled for April 28.

"If that does not take place, then the Armenian National Congress (HAK) will consider the possibility of dialogue [with the authorities] to have been exhausted and will be compelled to drastically change its tactic and the character of activities," he said, triggering "Levon!" chants from the crowd.

The HAK leader did not specify whether he is prepared to launch the kind of non-stop protests that followed the disputed presidential election of February 2008. He already issued what he called a "last warning" to the Armenian authorities on March 1.

Wikileaks Cables Expose Secret Israeli-Azerbaijani Ties

Leaked US diplomatic cables exposes Azerbaijan's contact with the Israeli spy agency, Mossad, and security agreements reached between the two sides, Press TV reported. The damning diplomatic cables released by WikiLeaks paints an ugly picture of crude pragmatism in Israeli-Azerbaijani relations ("Azerbaijan's discreet symbiosis with Israel," Wikileaks cable).

One of the document was sent from the United States embassy in Baku on February 16, 2007, Israeli newspaper Ha'aretz wrote on Sunday. It says that Azeri President Ilham Aliyev's security adviser had met with Mossad representatives as well as the then-Israeli Deputy Defense Minister Ephraim Sneh.

It also highlights a meeting between Aliyev and Israel's former Foreign Minister Tzipi Livni in January that year during the World Economic Forum in Davos.

The cable also says that the two sides signed two security agreements.

In 2008, Azeri daily Yeni Musavat cited a political analyst at the University of Washington's Institute for Middle East Studies as pointing out "extensive covert and overt preemptive cooperation in security, intelligence and military areas between Azerbaijan and the Israeli intelligence services, Mossad" in the ex-Soviet republic.

He also referred to installation of "highly-advanced satellite espionage equipment on the Azeri soil, wiretapping centers in frontier areas, eavesdropping centers in the Caspian Sea and continuous training of Azeri intelligence and security agents in Israel" as instances of the collaboration.

The cables also reveal that Turkey and Israel were two of Azerbaijan's primary supporters in the Nagorno-Karabakh war. Israel helped re-equip the Azerbaijani forces immediately after the war. Since 2005, Israel has sold surface-to-air missiles, rocket launchers, communications equipment, drones, mortars, ammunition military satellites and more. Israeli firms have upgraded Azerbaijan's Soviet-era T-72 tanks and installed a public surveillance system in the capital of Baku. The neoconservative *Middle East Quarterly* notes that more recently, "Israeli firms built and guard the fence around Baku's international airport, monitor and help protect Azerbaijan's energy infrastructure, and



even provide security for Azerbaijan's president on his foreign visits".

The cables state that: "Through its close relations with Israel, Azerbaijan gets a level of access to the quality weapon systems it needs to develop its army that it cannot obtain from the US and Europe due to various legal limitations, nor from its ex-Soviet suppliers, Belarus and Ukraine. Where other Western nations are reluctant to sell ground combat systems to the Azerbaijanis for fear of encouraging Azerbaijan to resort to war to regain [Nagorno-Karabakh] and the occupied territories, Israel is free to make substantial arms sales and benefits greatly from deals with its well-heeled client."

Another part of the relationship is also defined by the mutually perceived threat of Iran. The 2009 cable notes, "Much like Israel, Azerbaijan perceives Iran as a major, even existential security threat, and the two countries' cooperation flows from this recognition." The 2010 cable quoted above notes that Aliyev, like Israel, supports Iran's "economic isolation" and believes "it could be effective if enforced by a broad coalition."

One other revelation is that the Israeli-Azerbaijani relationship "also affects US policy insofar as Azerbaijan tries, often successfully, to convince the US pro-Israel lobby to advocate on its behalf." With this the Aliyev government joins a long list of authoritarian regimes — from the late Mobutu regime in the Democratic Republic of the Congo to Central American dictatorships in the 1980s — that have attempted to use Israel's close ties with the United States to ingratiate themselves to Washington.

The 2009 cable ends by stating that "Israel's relations with Azerbaijan are based strongly on pragmatism and a keen appreciation of priorities. Israel's main goal is to preserve Azerbaijan as an ally against Iran, a platform for reconnaissance of that country and as a market for military hardware. ... It is apparent to [US officials] that for now both sides are well satisfied with the bilateral state of affairs."

OSCE Report: Turkey is the Lead Jailer of Journalists in the World

The International Press Institute (IPI) obtained on 4 April a report from the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) indicating that Turkey is currently holding at least 57 journalists in prison — apparently more than any other country.

The report followed an analysis of more than 70 journalists the OSCE conducted in conjunction with Erol Önderoglu, editor-in-chief of the BIANET Independent Communications Network in Istanbul.

While Iran and China topped lists last December by reportedly jailing some 34 journalists each, Turkey, a candidate for membership in the European Union, has nearly doubled that number five months later, raising questions about the country's commitment to freedom of the press and the legitimacy of its democratic image.

The numbers in the report correspond with those given by the Freedom for Journalists Platform — an umbrella group representing local and national media organizations in Turkey, including IPI's Turkish National Committee. One of the journalists jailed is IPI World Press Freedom Hero Nedim Sener, who reportedly stands accused of belonging to an armed terrorist organization seeking to overthrow the government.

OSCE Representative on Freedom of the Media Dunja Mijatovic, who commissioned the study, called on Turkish authorities to bring the country's media legislation in line with OSCE commitments on media freedom. She wrote in a letter to Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu that the survey was intended to show the need for media legislation reform, which she offered her office's support

in developing.

Estimating that there are between 700 and 1,000 ongoing proceedings that could result in imprisonment of journalists, Mijatovic said: "The sheer number of cases poses fundamental questions about the legal provisions governing journalism in Turkey, and it raises concerns that the number of journalists in prison can further increase."

Mijatovic acknowledged that governments have a legitimate need to fight terrorism, but she said that national security should not be used as a ground to curb media freedom. She also commented that criminalization of speech should be restricted to clear instances of intentional incitement to terrorism or other forms of violence.

"It is very important that authorities protect objective reporting even on sensitive topics such as terrorism or national security," she said. "The public's right to know includes such issues."

According to the report, another 10 journalists in Turkey are awaiting trial. An additional journalist, whose location is unknown, is subject to a search warrant, and two other journalists have been convicted but subsequently released.

The report found that most of the jailed journalists are imprisoned under articles of Turkey's anti-terror law relating to criminal code provisions on terrorist offences and organizations, or assisting members of or making propaganda in connection with such organizations; or under criminal code prohibitions on establishing, commanding or becoming member of an armed organization with the aim of committing certain offences.

U.S. Remains Critical of Armenia

Continued from page 1

"The arrests and trials of most or all of the incarcerated individuals appeared politically influenced to varying degrees," says the report.

The extensive report also accuses the Armenian authorities of "arbitrarily" limiting freedom of assembly and deplors what it calls a lack of "objective reporting" by the Armenian broadcast media. "Incidents of violence, intimidation, and self-censorship against and in the press continued," it adds.

Referring to the death cases in army, the State Department states that suspicious deaths occurred in the military under noncombat conditions, which took place in the background of persecuting and humiliating subordinates and fellow soldiers by their officers and conscripts.

"The military prosecutor reported that during the year 54 military servicemen died under noncombat conditions, an increase from 44 in 2009. According to official statistics, 11 were killed by enemy fire; of the remaining cases, 13 were murders; eight deaths were due to illnesses; six deaths were caused by car accidents; five deaths by accidents; four deaths were due to mishandling of weapons; three were suicides; three were induced suicides; and one was due to physical violence," the report says.

Armenian human rights activists on Monday welcomed and endorsed the findings of the report. "The U.S. Embassy in Armenia is probably the only foreign embassy here that seriously monitors the situation with human rights, judicial independence, freedom of assembly and press, political prisoners," said Mikael Danielian of the Armenian Helsinki Association.

Rep. Schiff Urges President Obama

Continued from page 1

Empire against its Armenian population. While the Armenian Genocide has been recognized by more than 20 nations including Canada, Italy, Sweden, France, Argentina and Russia, as well as the European Parliament, it has not

been formally recognized by the U.S. Congress in decades.

In the last Congress, Rep. Schiff was the primary sponsor of H. Res. 252, the Affirmation of the U.S. Record on the Armenian Genocide, which would have recognized and commemorated the genocide.

GYO Celebrates 100 Years of Community Activism

Continued from page 1

culture, and social democratic principles.

The GYO youth emphasized that within the next 100 years the Gaidz Youth and its alumni, would continue to pursue and fight for the matter of justice of the Armenian Genocide, and

the establishment of a truly democratic Armenian Republic; where social and economic rights are guaranteed and respected.

The night's entertainment of patriotic folk songs was provided by British-Armenian singer Samvel Vardanyan specifically to honor the occasion.

Late Beethoven Quartet and Soprano Shoushik Barsoumian Highlight Dilijan Season Finale

LOS ANGELES – The Dilijan Series' final concert of the 6th season, on April 17th at Zipper Hall, features Beethoven's late masterpiece, String Quartet, Op. 132, performed by the Los Angeles Philharmonic Principal musicians Carrie Dennis (viola) and Peter Stumpf (cello), and violinists Varty Manouelian and Movses Pogossian. The concert, in commemoration of the Armenian Genocide anniversary, also features rising soprano Shoushik Barsoumian, pianist Stephen Manes, and violinist Aroussiak Baltaian in works by Vaughan Williams, Alexander Harutyunyan, and Ernest Chausson.

At the upcoming concert, the Dilijan Series will also unveil its 2011/12 season program, featuring distinguished new and returning artists, challenging masterworks, and several world premieres. Discounted subscriptions for the 7th season will be available for purchase at the concert.

Founded in 2005 by members of the Glendale-based Lark Musical Society, the critically acclaimed Dilijan Chamber Music Series is dedicated to promoting Armenian chamber music and culture, as well as showcasing master-

pieces of Western classical music. Tickets are available by calling (818) 572-5438, at the door, and also online at <http://dilijan.larkmusicalsociety.com/tickets.php>.

Program, 2010/11 Season, Concert 6

Vaughan Williams – Along the Field (1954) for soprano and violin

Alexander Harutyunyan – Monument for My Mother (1972) song cycle for soprano and piano

Ernest Chausson – Chanson Perpetuelle, Op. 37 for soprano and piano quintet

Ludwig van Beethoven – String Quartet in A Minor, Op. 132

Shoushik Barsoumian, soprano, Stephen Manes, piano, Aroussiak Baltaian, Varty Manouelian, Movses Pogossian (violins), Carrie Dennis (viola), Peter Stumpf (cello)

Sunday, April 17, 2011, 3:00 PM at Zipper Concert Hall, 200 S. Grand Ave.

Web site: <http://dilijan.larkmusicalsociety.com>

Inquiries: (818) 572-5438

Tickets: \$35, \$20, and \$15 for students

AMAA Celebrates 20th Anniversary of the Orphan and Child Care Program



BEVERLY HILLS -- The Beverly Hills Hotel was the beautiful setting of the AMAA Orphan and Child Care luncheon and children's fashion show celebrating its 20th Anniversary. A sold out crowd of over 500 guests and supporters of AMAA's Orphan and Child Care programs were welcomed by the luncheon chairladies, Sandy Bedrosian and Maro Yacoubian, who warmly welcomed the lively crowd. The co-chairs of this event worked tirelessly for months to make every aspect of the luncheon enjoyable for all the guests. Henry Segel, the 13 year old grandson of Joyce Stein, esteemed advisor and National Co-Chair of the Orphan and Child Care Committee, gave a moving devotional about charity and asked the audience to "not turn a blind eye to the poor" and reminded everyone that it is "our responsibility to fund and nurture those less fortunate" by being generous in caring for Armenia's needy children. Henry

offered a prayer asking God to keep "us charitable, so that we may continue to put shoes on these children's feet, to put food on their plates and to give them beds to sleep in." Joyce Stein's interview with Nellie Soames (9 years old) captured everyone's attention—Nellie explained that she donated \$250 of her own money for the needy children in Armenia. Levon Filian, the Executive Director of the AMAA, thanked everyone for attending and for their continued support of the AMAA programs and projects, specifically, the orphan and child care projects.

This year's record breaking silent auction was especially spectacular—there were many wonderful items to bid on! Christina Jabarian, the silent auction chair, with the help of many committee members, especially Sandy Bedrosian, helped procure items which made the auction a tremendous success. Each of the guests received a beautiful pearl

Lecture on Turkish Foreign Policy in the South Caucasus at NAASR

BELMONT, MA -- Dr. Gayane Novikova, founder and director of the Spectrum Center for Strategic Analysis in Yerevan, Armenia, and currently Visiting Scholar in the Department of Near Eastern Languages and Civilizations at Harvard University, will give a lecture on "Turkish Foreign Policy in the South Caucasus: Current Developments," on Thursday, May 6, 2011, at 8:00 p.m., at the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA.

This lecture focuses on aspects of Turkey's foreign policy as they relate to current developments in Armenia and the South Caucasus. It does so through the prism of Turkey's relations with the European Union (EU) and Russia.

The level of political mobilization of Turkey and its activity in the foreign policy area is mostly determined by processes related to its EU membership application, developments in the bilateral relations with the United States and Russia, the Cyprus problem, the Kurdish issue, and processes in the regions adjacent to its borders. Thus, an increasing interest by Turkey in the South Caucasus is unsurprising; however, and despite the fact that the South Caucasus geographically and strategically constitutes its front yard, currently Turkey's activity in the region is rather constrained.

Turkey's proposals to create sta-



bility and security pacts and platforms can be implemented only in the event of a normalization of bilateral relations between three regional states and if Turkey's relations with each develops in a consistent manner. There are different types of tensions and contradiction in Turkey's bilateral relations with Armenia, Azerbaijan, and Georgia. As a consequence, all possibilities and variants for regional cooperation forms, acceptable to Turkey, are more and more pushed into the indefinite future.

Admission to the lecture at NAASR is free. The NAASR Center is located at 395 Concord Ave., Belmont, MA. The lecture will begin promptly at 8:00 p.m.

More information about the lecture is available by calling 617-489-1610, faxing 617-484-1759, e-mailing hq@naasr.org, or writing to NAASR,



cross donated by Christina and Harout Jabarian.

During lunch, Nar Gulvartian, son of Lucy Gulvartian, presented a moving video describing the poor and substandard conditions which many of Armenia's children live in. Maro Yacoubian and her son, Vahe Yacoubian (12 years old) encouraged everyone to sponsor a child; Vahe read two letters from children in Armenia (Angela and Gourken) which were very touching. Nearly 70 needy children were sponsored.

After a delicious dessert, the children's fashion show was introduced by Marilyn Bezdikian and Ani Zakari, who coordinated this year's show. The fashion show was sponsored and produced by Nordstrom Glendale. Sabrina Agbabian, the 14 year old granddaughter of Elizabeth Agbabian, beautifully shared her memories of being an AMAA child/orphan care model since the age of three. She said.

The finance and reservations chair, Sandra Kalemkarian, who works tirelessly every year for the success of this event, was joined by her daughter, Sara Kalemkarian who incorporated new technology and programs to efficiently close out the auction. Diane Cabraloff and her daughter, Anush, worked to help with the close out as well.

The guests left the event with a bag full of goodies, including amazing lotions and nail care products donated by Jessica Vartoughian of Jessica Nails, and raisins donated by LindaKay Abdulian. The beautiful gift bags with the AMAA logo were created and generously donated by Arsi Seraydarian.

The tables were adorned with beautiful and breathtaking floral centerpieces which were generously donated by Zareh David Ghoukassian of Z's Flowers in Glendale. The committee is very grateful to Z's Flowers for their continued support of this event every year.

ՃՇՂՈՒՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՀԱՄԱՀԱՅՎԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ՄԱՍԻՆ

Ստորել՝ որոշյալ պատմամերով կը հրատարակենք Հայաստան Համախոհական Հիմնադրամի Ֆրանսայի մասնաճյուղի Գալաթի Պետրոս Թերգեանի պատասխան գրութիւնը, սփիւռփայլ լրագրող Արա Մանուկեանի՝ Հիմնադրամի գործունէութեան վերաբերեալ մէկ յօդուածաշարքին, որ լոյս տեսաւ հայկական թերթերու եւ կայքէջերու վրայ: «ՄԱՍԻՍ»

Ընդվզումով կարդացի Նոր Յառաջ-ի մէջ հրատարակուած յօդուածաշարքը, ուր կը մէջբերուին Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի (ՀՀՀ) դէմ ուղղուած անհիմն զրպարտութիւններ՝ Արա Մանուկեանի կողմէ:

Որպէս ՀՀՀ-ի հոգաբարձուներու խորհուրդի անդամ եւ նախագահ՝ Ֆրանսայի Հայկական Հիմնադրամի, պարտականութիւնս է կատարել պէտք եղած ճշգրտմանը, որպէսզի չպղտորի միտքը ոչ մէկ ընթերցողի, կազմակերպութեան մը ճանդէս, որուն պատիւն ունի մ պատկանելու 18 տարի է ի վեր: Կը պատասխանեմ այդ ամբաստանութիւններուն մէկ առ մէկ Նոր Յառաջ-ի մէջ ներկայացուած հերթականութեամբ:

1) Բնական է եւ անհրաժեշտ, որ ՀՀՀ-ի գործադիր տնօրէնութեան պէս կարեւոր պաշտօն վարող անձը ըլլայ ոչ միայն հայրենասէր ու կարող, այլ նաեւ վայելէ Հայաստանի նախագահին եւ ՀՀՀ-ի հոգաբարձուներու խորհուրդին վստահութիւնը: Հակառակը զարմանալի պիտի ըլլար եւ անընդունելի:

2) Մանուշակ Պետրոսեանի «դղեակ»ին առասպէլը 15 տարուան հնութիւն ունի: «Դղեակ» կոչուածը Մանուշակ Պետրոսեանի աներօր տունն է, վերանորոգուած իր ամուսնոյն՝ Արտաշէս Պետրոսեանի եւրոպական եւ ամերիկեան գանազան կաճառներու մէջ կատարած աստղագիտական դասախոսութիւններէ ստացած հատուցումներու շնորհիւ: Մանուշակ Պետրոսեանը արժանի է մեր ժողովուրդի երախտագիտութեան՝ 1992-97 ծանրագոյն տարիներուն, ի նպաստ Հայաստանի եւ Արցախի իր տարած հսկայական աշխատանքին համար, որպէս ՀՀՀ-ի առաջին գործադիր տնօրէնուհի: Եւ ահա մարդիկ, որոնք իրենց ճիշդին անգամ չեն շարժած Հայաստանի եւ Արցախի համար, կը փորձեն իր անունը արատաւորել: Միայն մէկ բառ ունի մ անոնց ըսելիք՝ ամօթ:

3) Բաֆֆի Յովհաննիսեան ՀՀՀ-էն հրաժարեցաւ, որովհետեւ կը փափաքէր ընդլայնել անոր աշխատանքին ծիրը՝ Հայաստան-Սփիւռք ընդհանուր կապերուն: ՀՀՀ չուզեց դուրս գալ իր գուտ մարդասիրական գործունէութեան ծիրէն, եւ իրաւացի էր: Բաֆֆի Յովհաննիսեան հրաժարեցաւ ու լծուեցաւ քաղաքական գործունէութեան: Իր բացարձակ իրաւունքն էր այդ:

4) ՀՀՀ-ը Հայաստանի կառավարութեան պատկանող շէնքի մը կէս յարկաբաժինը կը գրաւէ պարզ այն պատճառով որ վարձք չի վճարեր: Եթէ ան կառավարութեան կամ սեփականատէրի մը վարձք վճարէր, պիտի ըսուէր որ նուիրատուներու լուծման կը վատնէ... Սա խիկարի պատմութիւնները կը չի չեցնէ: Չ'արժեր երկարել:

5) Բայց Ա. Մանուկեանի համար ասիկա մէկն է փաստերէն թէ ՀՀՀ-ը ենթակա է Հայաստանի կառավարութեան: Իրեն համար դժուար է երեւակայել որ Հայաս-

տան, Արցախ եւ Սփիւռք կարենան տեղ մը համագործակցիլ առանց մէկը միւսին ենթակայ ըլլալու: ՀՀՀ-ը միասնական մարմին է. միա՛կը մեր հայ իրականութեան, որուն մէջ ներկայացուած են Հայաստանը, Արցախն ու Սփիւռքը, եկեղեցիները, պատմական երեք կուսակցութիւններ, մարդասիրական կազմակերպութիւններ եւ երկու տասնեակ անձնաւորութիւններ իրենց արժանիքներուն կամ կարողութիւններուն բերմամբ, ի շարք որոնց՝ Շարլ Ագնաւուր: ՀՀՀ-ի Հոգաբարձուներու խորհուրդին 35 անդամներէն 25-ը Սփիւռքէն են եւ հետեւաբար կը կազմեն մեծամաս-

նութիւն:

6) ՀՀՀ-ի հաշիւները խնդրոյ առարկայ դարձնելը թերթերէ մէջբերումներ կատարելով եւ «կարելի տարբերակներ» բանաձեւելով՝ պարզապէս անլրջութիւն է: Հաշիւները բաց են բոլորին համար, ներառեալ Ա. Մանուկեանի, եթէ միայն գանոնք քննելու փափաք յայտնած ըլլար (բայց թերեւս իրեն համար նպատակաշարժար չէր այդ...): Ոչ մէկ կազմակերպութիւն, ոչ իսկ Ա. Մանուկեանի հիացմունքը վայելով ամերիկեան Millennium կազմակերպութիւնը, չունի հսկողութեան եւ վերահսկողութեան նոյնքան խիստ միջոցներ որքան ՀՀՀ-ը: Մինչ մենք ունինք երկու վերաքննիչ՝ մէկը Հայաստանէն, մէկը՝ Սփիւռքէն: Ապա՝ Grant Thornton աշխարհահռչակ հաստատութիւնը, որ կը կատարէ թէ՛ Ֆինանսական վերահսկում եւ թէ՛ Ֆիզիքական, այսինքն՝ իրագործումներու: Ասկէ գատ, կայ իւրաքանչիւր ծրագրի վրայ հսկող արտաքին գրասենեակ: Կայ նաեւ ՀՀՀ-ի գործադիր տնօրէնութեան ճարտարապետներուն,

հաշուապահներուն հսկողութիւնը: Ասոնց կ'աւելնայ այն որ, որեւէ երկրի ՀՀՀ-ի մասնաճիւղ իրաւունք ունի պահանջելու յատուկ քննութիւն տուեալ ծրագրի մը համար: Ու վերջապէս ՀՀՀ-ի բոլոր իրագործումները կարելի է այցելել եւ տեսնել. ճամբայ, ջրատար, դպրոց, հիւանդանոց...

7) Ա. Մանուկեան չի հաւատար որ ՀՀՀ-ի վարչական ծախսերը իր ընդհանուր պիւտճէին միայն 7% կը կազմեն: Կ'ըսէ թէ «անկարելի է» է: Կ'երեւի իր համար երեւակայութեան հարց է եւ ոչ թէ հաշուապահական: Իրականութեան մէջ ոչ թէ 7% այլ 6,8% էր 2010ին, իսկ 2011ին յոյսով ենք որ 6% չենք անցնիր: Սա խնայողութեան արդիւնք է եւ ոչ թէ երեւակայութեան: Թերեւս լաւ կ'ըլլար, որ Ա. Մ.-ը հետաքրքրուէր թէ Millennium-ը իր պիւտճէին որ տոկոսը կը յատկացնէ իր վարչական ծախսերուն:

Եւ տակաւին մէկիկ-մէկիկ կը

Շար.ը էջ 19

APRIL 24th
1915

96th

ARMENIAN GENOCIDE COMMEMORATION

Co-Sponsored by the City of Pasadena, with the participation of all Armenian organizations, churches and schools.

Date: Saturday, April 23, 2011
Time: 10:00am to 12:00 noon

Location: 100 Garfield Ave.
Pasadena Ca, 91101

For additional information please call (626) 399-1799

ԻՐԱՆԻ ՔԻՇ ԿՂՋՈՒ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ՐԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ

ԼԵՒՈՆ ԱՀԱՐՈՆԵԱՆ

Շաբաթ, Յունուարի 29-ի վաղ առաւօտեան մեկնեցի Երեւան՝ իմ անձնական գործերը համադրելու եւ մի կարեւոր պատւիրարկութեանն ընդունելու համար: Այդ հիւրերը իւրաքայտուկ անձնաւորութիւններ էին: Պատւիրարկութեան մաս էին կազմում իրանի Պարսից ծոցում գտնուող Քիշ կղզու ընդհանուր տնօրէն ճարտարագէտ պրն. Մոհեբին եւ իր տեղակալ՝ ճարտարագէտ պրն. Մասրուրին նաեւ «Քիշ-էյր» աւիացիայի տնօրէն պրն. Բեհազինը, որոնք Երեւան ժամանեցին երկուշաբթի, 31 Յունուարի երեկոյեան: Նախապէս հանդիպումներ էի ծրագրել Հայաստանի ընդհանուր աւիացիայի պետ պրն. Արտյոմ Մովսիսեանի հետ, որը տեղի ունեցաւ ձիւնոտ ու ցուրտ եղանակում: Հակառակ Երեւանից դէպի Ջուարթնոց երթեւեկութեան խճողման դժուարութեանը, առանց ուշացումի հասանք ժամադրավայր: Հանդիպման ընթացքում գրոցը մեծ մասամբ ընթանում էր Երեւան-Քիշ մի նոր թռիչք հաստատելու շուրջ՝ իրանական կամ հայկական օդային ընկերութիւնների միջոցով եւ ի վերջոյ երկու կողմերն էլ համաձայնեցին այդ նոր թռիչքի մասին եւ որոշուեց այդ ուղղութեամբ աշխատանք սկսել պետութիւնից տւեալ իրաւունքն ստանալուց յետոյ: Պրն. Մոհեբին Երեւան գալիս անցել էր VIP կողմից, որը Երեւանի հին օդակայանի շէնքն է, որը յարմարեցրել է այդ նպատակի համար: Նա ասաց, որ շատ է լսել Երեւանի նոր կառուցած օդակայանի վերաբերեալ, եւ ցանկացաւ տեսնել այն: Խնդիրը Հայաստանի պաշտօնեաների կողմից կարգադրու-

եց, եւ երբ իրանական խումբը այդ շքեղ օդակայանը տեսաւ, շատ տպաւորուեց: Այնուհետեւ մի քանի վայրեր, որ իրենց շատ էր հետաքրքրում, այցելեցին նախ՝ իրանի դեսպանատունը, որտեղ նրանց ջերմօրէն ընդունեց իրանի դեսպան պրն. Սէյէդ Ալի Սադաիանը, իսկ երկրորդ օրը, Փետրուարի 1-ին ցանկութիւն յայտնեցին այցելել իմ միջոցով վերանորոգւած 136-րդ դպրոցն ու Բնապահպանութեան թանգարանը: Պրն. Մոհեբի վրայ մեծ ազդեցութիւն գործեցին եւ դպրոցի աշակերտները եւ հիացմունք պատճառեցին իրենց պարսկերէն լեզուով բանաստեղծութիւնների արտասանութիւններով, որից բարձր ոգեւորութեամբ ներշնչուած՝ նա դիմեց դպրոցի տեսչուհուն՝ տկն. Գրետա Թունեանին եւ ասաց, որ իւրաքանչիւր դասարանի երեք գերազանցիկ աշակերտներին՝ իրենց ուսուցչի հետ, մէկ շաբաթով ուղարկել Թեհրան եւ այնտեղից էլ Քիշ կղզի՝ հիւրընկալուելու համար:

Տողերիս գրողը լուրջ մտածում է այս հարցի իրագործման վերաբերեալ: Երկրորդ այցելավայրն էր Բնապահպանութեան թանգարանը, որը մեծ ուշադրութեան արժանացաւ նրանց կողմից: Այնտեղ էլ պրն. Մոհեբին խոստացաւ որոշ թուով ակուարիումի յատուկ ձկներ նուիրել թանգարանին, որոնք պէտք է յանձնուեն օդակայան, որտեղից եւ պիտի ուղարկեմ Երեւան:

Չորեքշաբթի, Փետրուարի 2-ին նախօրօք պայմանաւորուածութեան համաձայն, մի համահասարակ տեղի ունեցաւ ՀՀ էկոնոմիկայի նախարարութիւնում, որը կազմակերպուել էր ՀՀ զարգացման գործակալութեան տնօրէն պրն. Ռոբերտ Յարութիւնեանի միջոցով:



Չնայած, որ եղանակը բաւական անսպասու էր, բայց եւ այնպէս մեծաթիւ գործարարներ իրենց մասնակցութիւնն էին բերել հաւաքին, որը տեւեց երկու ժամ, եւ որի ընթացքում ճարտարագէտ պրն. Մոհեբին հանգամանօրէն բացատրութիւններ տուեց, իսկ նրա տեղակալ պրն. Մասրուրին հկրանի վրայ ցուցադրուող նկարների վերաբերեալ սպառիչ բացատրութիւններ տուեց ներկաներին, որից յետոյ եւ էլ առիթ ունեցաւ արտայայտելու այն մասին, որ դէմ եմ նրանց, ովքեր այն համոզմունքին են, որ Հայաստան-Քիշ շփումները միակողմանի շահաւէտ շուկայ կը լինի, որից միայն իրանական կողմը կարող է օգուտ քաղել: Ըստ իս՝ հայ արտադրողները, սկսած արուեստագէտներից կամ որոշ ձեռարուեստի արտադրողներից՝ ոսկերչութեան, աղամանդի վաճառքի, նկարների եւ ինչպէս եւ այլ ոլորտներում՝ մինչեւ պահածոների, նոյնիսկ հրուշակեղէնի եւ այլ արտադրանքների գծով կարող են մէկ կամ մի քանի տարբեր ընկերութիւններ կազմելով, եւ 20 տարի բոլոր պետական հարկերից ու սուրբերից զերծ մնալով շահութաբեր

աշխատանք կատարել:

Քիշում օրական 100-ից մինչեւ 116 օդային թռիչք ու վայրէջք է տեղի ունենում: Քիշ կղզու տարեկան դրամական շրջանառութիւնը կազմում է մէկ միլիարդ դոլար: Իրանի համարեա բոլոր քաղաքներից դէպի Քիշ թռիչք կայ: Բացի այդ չուերթներ են իրականացուում արաբական բոլոր երկրներից: Քիշ կղզում կայ նաեւ առեւտրական մեծ համալիր, առետրի կենտրոններ: Քիշում կան 48 տարբեր հիւրանոցներ 10,000 մահճակալներով, որ առեւտրի ազատ գօտի լինելու պատճառով զերծ են բոլոր սուրբերից: Քիշում աշխատում են 4 միջազգային բանկեր, եւ պրն. Մոհեբին առաջարկեց հիմնել մի հայկական բանկ եւս:

Իմ անձնական կարծիքն է, որ Հայաստանի գործարարները, եթէ սկսեն աշխատել Քիշում, մի նոր շուկայ կարող են բացել Հայաստանի արտադրանքների համար: Աշխարհի առաջադէմ երկրները, օրինակի համար՝ Մեծն Բրիտանիան, Գերմանիան, Ֆրանսիան, Իսպանիան, Ճապոնիան, Չինաստանը, Հա-

Շաբ.ը էջ 16

AMERICAN RELIABLE WINDOWS

Beautifully while increasing the value of your home with elegant,

18 months no interest* Financing O.A.C.

ENERGY EFFICIENT WINDOW AND DOORS.

Vinyl, Wood, Fiberglass, Clad or Aluminum Replacement, Retro or New Construction

Our Windows Qualify For Tax Credits

Manufacturers rebates & deep discounts available NOW.
Product, Pricing and Financing to meet any Budget.

888-804-7250
Your Satisfaction is Guaranteed.

Licensed • Certified • Insured CSLB LIC#901591

www.americanreliablewindows.com

\$89 Rebate* toward the price of new Vinyl Windows

Rebate Example:
5 windows = \$445
10 windows = \$890
15 windows = \$1335

Serving Los Angeles, Ventura, Orange, & San Bernardino Counties

ՍԱՐՈՅԵԱՆ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ ԵՒ ԸՆԴՆԱԿՆԵՐԱԿՈՒՆ ԳՐՈՂԸ

ՀԱՅԿ ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

«Պիտի ուզելի տեսնել աշխարհի մէջ որեւէ ուժ, որ կարենար ոչնչացնել այս ցեղը՝ անկարելոր մարդոց այս ցեղախումբը, որուն բոլոր պատերազմները մղուած ու կորսուած են, որուն կառոյցները քանդուած են, գրականութիւնը չի կարդացուիր, երաժշտութիւնը չ'ունկնդրուիր եւ աղօթքներուն պատասխանող չկայ:

«Հրամմեցէ՛ք, ոչնչացուցէ՛ք Հայաստանը: Տեսէք թէ կրնա՞ք ընել:

«Անապատ դրկեցէք զիրենք առանց հացի ու ջուրի:

«Այրեցէ՛ք անոնց տուններն ու եկեղեցիները եւ տեսէք թէ անոնք դարձեալ պիտի չ'ինդա՞ն, երզն ու աղօթեն:

«Որովհետեւ, երբ անոնցմէ երկուքը աշխարհի որեւէ մէկտեղը իրարու հանդիպին, տեսէք թէ նոր Հայաստան մը պիտի չստեղծեն:»

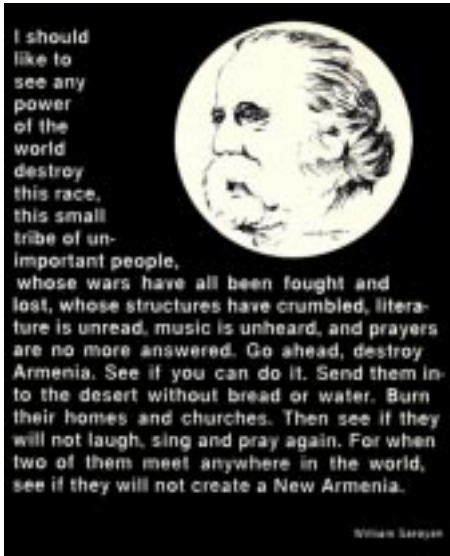
Սեղմ տողերու մէջ, խորունկ բովանդակութեամբ, շատ բան ըստան, գծելով Մեծ Եղեռնի անհարկ պատկերը, միաժամանակ, պատգամելով հայ ժողովուրդին վերապրումի կամքը:

Սարոյեանն է՝ կարճ-կտրուկ ու խորիմաստ իր ոճով:

Պիթիւսէն գաղթած ընտանիքի մը գաւակն է ան, ծնած՝ Ֆրեզնօ 1908ին եւ մեռած 1981ին, Ֆրեզնօ: Աճիւնէն մաս մը փոխադրուած է Խորհրդային Հայաստան Կոմիտասի անուան Պանթէոն:

Մանկա-պատանեկան տարիները ապրած է երկրէն եկած գաղթականներու շրջանակին մէջ, ինչ որ մեծապէս նպաստած է հայու նկարագրի կազմաւորման եւ ազգային ձգտումներու խորացումին:

Ամերիկեան աշխատակարար դասակարգին հետ կեանքի պայքարի մէջ նետուած, ինքնակերտումի եւ ինքնագարգացումի շրջանէ մը յետոյ, իր մէջ երեւան եկած է անգղեզագրողը, որ հետգհետէ արտագրած է բազմաթիւ գիրքեր, որոնցմէ մէկով Մ. Նահանգներու եւ ամբողջ աշխարհին յայտարարած է. «My name is Aram»: 1930ին գրել սկսելով հեղինակած է պատմուածքներու տասնեակ մը գիրքեր: Իր ժամանակակից ամերիկացի մեծ գրողներու (Ֆոլքերը, Հեմինկուէյ, Վուլֆ, Էստրըրսըն, Սթայնպէք) հետ հարստացուցած է ամերիկեան գրականութիւնը, Սարոյեանական նոր



ոճով օժտելով գայն: Բացի պատմուածներէն ու վէպերէն, հեղինակած է նաեւ թատրերգութիւններ, որոնք բեմադրուած եւ շարժանկարի վերածուած են, արժանանալով միջազգային մրցանակներու: Այդպիսի գործերէն են «Յանդուզն Պատանին թռչող Սկաւառակին վրայ», «Իմ սիրտը Լեռներում է», «Կեանքիդ ժամանակը», «Քարանձաւի Մարդիկ», «Հէյ, ո՞վ կայ հոն», «Մանկանց Կոտորածը», «Խաղողի Այգին»:

1950-1960 ապրած է Եւրոպա, մեծ մասամբ Փարիզ, ստեղծագործելով վիպակներու շարք մը՝ «Ինչ որ Միծաղելի բան», «Հայրի՛կ, դուն խեղճ ես», «Մայրի՛կ կը սիրեմ քեզ», «Տղաներ եւ Աղջիկներ», «Մէկ օր յետ-կէսօրուայ աշխարհին մէջ», «Ահա եկաւ, Ահա՛ Գնաց», «Զմեռնիլ», «Նամակներ թէյջբու փողոցէն», «Վարդեր՝ ուր եղեր եմ ես», եւ «Պատահական Հանդիպումներ»: Բարեկամ եղած է Պեռնըրտ Շոյի, Չարլի Չեփլինի, Փիթասոյի, Թ' Էլիոթի, Ճ. Սթայնպէքի, Հէմինկուէյի, Եղիշէ Չարենցի եւ ուրիշներու հետ:

Վերջապէս, Սարոյեանի գործերը բազմաթիւ լեզուներու թարգմանուելով անցած են միջազգային գրականութեան, կարդացուելով ու գնահատուելով միլիոնաւոր ընթերցողներու կողմէ:

Շատ ուշագրաւ է որ Սարոյեանի անվիճելի արժէքը գնահատելով, աշխարհի հզօրագոյն երկու հակառակորդ պետութիւններ՝ Մ. Նահանգներ եւ պատմութեան անցած Սովիէթ Միութիւն, միաժամանակ Սարոյեանի նկարով հետեւեալ դրոշմաթուղթը հրատարակած են:

ԳԵՂԵՑԻԿ ԽՕՍՔԵՐ

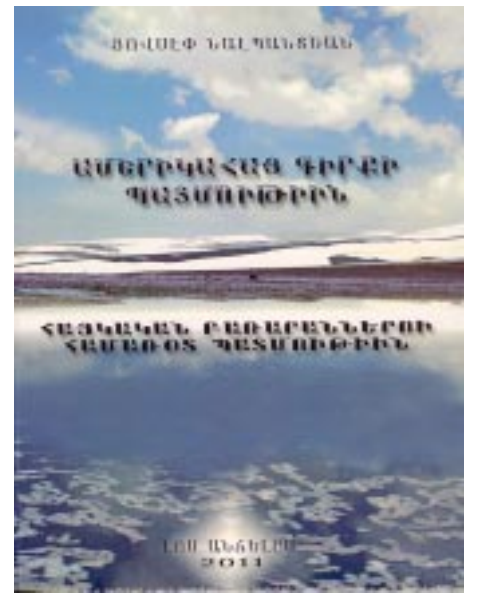
- * Աղօթքը պահեստի անիւ մը չէ, որուն կը դիմենք երբ նեղի մնանք, այլ դարձող անիւն է, որ մեզի կ'ուղղէ ճիշդ ճամբով:
- * Բարեկամութիւնը գիրքի կը նմանի. գայն այրելը քանի մը վայրկեանի կը կարօտի, բայց գայն գրելը՝ տարիներու:
- * Կեանքի մէջ ամէն ինչ ժամանակաւոր է: Եթէ լաւ ընթացքով է, վայելէ՛ գայն, որովհետեւ յաւիտեան այդպէս պիտի չ'մնայ, իսկ եթէ վատ ընթացքով է, հոգ մի՛ ըներ, որովհետեւ ան ալ պիտի անցնի:
- * Կոյր մը հարց տուած է Ս. Անթոնիոսին. «Կա՞ն աւելի գէշ բան քան տեսողութեան կորուստը»: Վերջինս պատասխանած է. «Այո, տեսութեան կորուստը»:
- * Մտահոգութիւնը վաղուան խնդիրները չ'անհետացներ, այլ այսօրուան խոզաղութիւնը կ'անհետացնէ:
- * Երբ ուրիշներուն համար կ'աղօթես, Աստուած մտիկ կ'ընէ քեզի եւ կ'օրհնէ իրենց: Արդարեւ, երբեմն երբ ապահով եւ ուրախ զգաս, ի մտի ունեցիր, որ թերեւս մէկը աղօթած է քեզի համար:

ՆՈՐ ԳԻՐՔԵՐ

«ԱՄԵՐԻԿԱՅԱՅ ԳԻՐՔԻ ՊԱՏՈՒԹԻՒՆ»
«ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՈՏ ՊԱՏՈՒԹԻՒՆ»

Լոյս է տեսել վաստակաւոր կրթական գործիչ, բանասէր եւ բանահաւաք Յովսէփ Նալբանդեանի վերջը նշեալ անուանումներով գիրքը, ամփոփուած մէկ հատորի մէջ 249 էջերով, գեղեցիկ եւ ճաշակաւոր կազմով: Գիրքի նախաբանը պատկանում է բանասիրական գիտութիւնների դոկտոր, փրոֆեսոր Սուրէն Դանիէլեանին, որից պարգևում է որ հանրածանօթ բանասէր Յովսէփ Նալբանդեանը տարիների ընթացքում ստուգել է 40,000 վաւերագրեր եւ հաւաքել 950 հեղինակների անուններ, որոնք վերջին 153 տարիների ընթացքում Ամերիկայում հրատարակել են 2200 անուն գիրք: Գնահատանքի արժանի գործ է կատարուածը, որն բացառիկ արժէք է ներկայացնում:

Յովսէփ Նալբանդեանը ինքը գրքերի հեղինակ է: Նրա հեղինակած «Լոյս» հանրագիտակները որոնք հրատարակուել են Երեւանում, բարձր տպաքանակներով, լաւագոյն միջոցներն են մատայ սերնդին ծանօթացնելու մեր մշակութիւնը, պատմութեան, անցողդարձերին, եւ մեր արժէքներին: «Հայկա-



կան Բառարաններու համառօտ պատմութիւնը» եզակի մի հրատարակութիւն է հայ իրականութեան մէջ: Գնահատելի աշխատանք է կատարում Յովսէփ Նալբանդեանը, յանուն մեր մշակութի պահպանման եւ տարածման: Արժէքաւոր այս հատորը ունենալու համար դիմել կ'ընտէջլի հայ գրատներին:

Ն.

ԵՐԳՉՈՒՅԻ ՇԵՐԸ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԻԹ ՇՔԵՐԹՈՒՄ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՌԵԿՈՐԴ Է ՍԱՅՄԱՆԵԼ

Փոփ երգչուհի Շերիլին Սարգսեանը դարձել է ամերիկեան հիթ շքերթի պատմութեան մէջ առաջին կատարողը, ով շքերթի առաջին հորիզոնականներն իրեն է ենթարկել վեց տասնամեակ անընդմէջ:

Նորացուած «Billboard Dance/Club Play Songs» շքերթում, որը հրատարակուելու է Յունուարի 20-ին, առաջին տեղն է գրաւում Շերիլնուր «You Haven't Seen the Last of Me» երգը: Այս կատարումը, որը երգչուհին իրականացնում է «Բուռլէսկ» միլզիքլում, Յունուարի 16-ին «Ֆիլմում լաւագոյն

իւրօրինակ երգ» անուանակարգում արժանացել է «Ոսկէ գլոբոս» մրցանակի:

Իմանալով պատմական ռեկորդի մասին՝ Շերը «Billboard»-ին ասել է. «Որտեղի՞ց են յայտնուել վեց տասնամեակները, եթէ ես ընդամէնը 40 տարեկան եմ»: Իրականում երգչուհին, ում գործունէութիւնը երգարուեստում սկսուել է 1960-ականներին, 2011թ. Մայիսին նշելու է 65-րդ տարեկիցը:

Նշենք, որ առաջին անգամ Շերն ամերիկեան շքերթը զլիսաւորել է 1965թ. Օգոստոսի 14-ին «I Got You Babe» երգով:

ՎԱՐՉՈՒ ՏՈՒՆ

PALM SPRINGS ԱՐՉԱԿՈՒՐԴԻ ԳՆԱՅՈՂ ՀԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐԻ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Փալմ Սփրինգս գեղատեսիլ եւ կից լեռնային շրջանին, վարձու է տրուում լրիւ կահաւորուած մէկ ննջարան, մեծ նստասենեակ, խոհանոց՝ բոլոր յարմարութիւններով, միջնա-5-6 հոգի գիշերելու տարողութեամբ Condo: Ունի մեծ լողաւազան, ջաքուզի, թենիսի խաղադաշտ, կանաչազարդ փիքմիքի տարածք, իր յատուկ կրակարաններով եւ 24-ժամայ ապահովութեան սիստեմ:

Մանրամասների համար հեռաձայնել՝
(818) 246-0125

Վարձման գներն են՝	
Ուրբաթ, Շաբաթ եւ Կիրակի՝	\$ 400
Long Weekend-ների համար՝	\$ 500
Մէկ շաբաթուայ համար՝	\$ 675
Մէկ ամսուայ համար՝	\$ 1450



ԲՈՒՐՈՒՄՆԱԿԷՏ ՌԵՅԱՆԸ

ՋՈՒԼԻԵՏԱ ՍԱՀԱԿԵԱՆ

Ocimum basilicum, բազիլիկ, ռեհան, շահասպրամ, լատինական անուննումը բառացիօրէն թարգմանում է՝ արքաներին արժանի բուրմունք:

Հաշրենիքը՝ Հարաւային Ասիան եւ Հիւսիս-արեւելեան Աֆրիկան է, որտեղ հանդիպում են արեւադարձային գոտու լեռներում: Ռեհանի վայրի խոտաբոյսը հանդիպում է Իրանում, Չինաստանում, Հարաւային Ամերիկայում, Կովկասում, Միջին Ասիայում: Որպէս համեմունքային բոյս՝ յայտնի էր հին յոյներին, արաբներին, տաճիկներին: Հիպոկրատը խորհուրդ է տալիս այն օգտագործել նեարդային հիւանդութիւնների դէպքում: Դիոսկորիդիսը գգուշացրել է, որ բոյսի չարահաման դէպքում կարող է վատանալ տեսողութիւնը եւ, որ այն դժուարամարս է: Միջին դարերում ռեհանը մեծ կիրառութիւն է ունեցել յատկապէս բանջարեղենային թիթուների մէջ: Եւրոպայում բոյսը յայտնուել է 16-րդ դարակէսից, այն սիրուել եւ մշակուել է բազմաթիւ երկրներում, յատկապէս մեծ կիրառում ունի իտալական խոհանոցում:

Ռուսաստանում ռեհանը երեւան է եկել 17-րդ դարի սկզբում: Ռեհանն առաւել յայտնի դարձաւ 2-րդ համաշխարհային պատերազմից յետոյ, քանի որ դադարել էր արեւելեան համեմունքների մուտքը Եւրոպա: Ռեհանը հայերին յայտնի է եղել հնագոյն ժամանակներից: Խորհրդային Միութեան շատ վայրերում մշակուել էր Հայաստանին բնորոշ էնդեմիկ ռեհանի երեւանեան տեսակը, որի տերեւներն ու ցորունները մուգ կապտամանուշակագոյն են, իսկ բուրմունքով նման է պղպեղի եւ թէյի խառնուրդին: Հնուց հայերը, ինչպէս նաեւ հարեւան վրացիները նկատել են, որ ռեհանը մարդկանց պարզեւում է լաւ տրամադրութիւն, առողջութիւն եւ երկարակեցութիւն, իսկ աբխազներն ասում են. «Ով ռեհան է ծամում, նա երկար է ապրում»: Ռեհանը շրթնածաղկաւորների ընտանիքին պատկանող մինչեւ 80 սմ բարձրութեամբ միամեայ խոտաբոյս է: Ծաղկում է Մայիս-Սեպտեմբեր ամիսներին: Պտուղը բաղկացած է 4 մուգ շագանակագոյն կամ սեւ փոքր ընկուզանման սերմերից: Սերմերը պահպանում են իրենց պիտանիութիւնը՝ ցանքի համար 4-5 տարի: Սերմերի աճման համար հողի ջերմութիւնը պէտք է լինի 10 աստիճան C-ից բարձր: Սերմը ծլում է 10-14 օրում, օդի 20-25 ջերմաստիճանի դէպքում: Բոյսը խոնավասէր է. չի դիմանում ցրտահարմանը:

Ռեհանի տերեւները պարունակում են մինչեւ 1-1,5 տոկոս եթերային իւղ (ցորուններում՝ 0,02 տոկոս), դաբաղանիւթ (6 տոկոս), գլիկոզիդ, սապոնին, հանքային նիւթեր, ասկորբին աթթու, շաքարներ, բջջանիւթ, սպիտակուց: 100 գրամ հումքի մէջ պարունակուել է 3-9 մգ ենթավիտամին A եւ 150 մգ ուտին: Եթերային իւղը հիմնականում ծաղկաբոյսերում է, այն պարունակում է էվենգոլ (70%), որը կարող է փոխարինել մեխակի իւղին եւ օգտագործուել վանիլին ստանալու համար: Էվենգոլը հակաօքսիդանտ է, իջեցնում է «վատ» խոլեստերինի մակարդակը արեան մէջ: Եթերային իւղից ստանում են նաեւ կամֆորա եւ այլ արժէքաւոր նիւթեր, որոնք լայնօրէն օգտագործուել են բժշկութեան, նաեւ սննդի, օձանելիքի եւ

գեղարարական արդիւնաբերութեան մէջ: Ռեհանի սերմը պարունակում է 10-12% ճարպաիւղ:

Ռեհանը մեղրատու բոյս է (մինչեւ 100 կգ՝ 1 հա-ից): Ռեհանի պատրաստուկները լայնօրէն կիրառում են ժողովրդական բժշկութեան մէջ ասթենիայի եւ կենտրոնական նեարդային համակարգի խանգարումների դէպքում: Օգտակար են մարսողութեան համար, լաւացնում են ախորժակը, բուժում ստամոքսի խանգարումը, սրտխառնուքը, մետեորիզմը, որի պատճառով կիրառում են քրոնիկ ստամոքսաբորբի եւ կոլիտի դէպքում: Թեթեւացնում է վիճակը միզապարկի, միզուղիների հիւանդութիւնների դէպքում: Ռեհանը կանխում է բորբոքումների զարգացումը, այդ թւում՝ նաեւ բրոնխիտի:

Բերանի խոտոչի բուժման դէպքում ռեհանը հրաշալիօրէն փոխարինում է եղեսպակին (չալֆէյ), գլխաւորը, որ այն պարտադիր չէ եփել, այլ ուղղակի կարելի է օգտագործել աննդի մէջ: Թերջոցների ձեւով խոտաբոյսի եփուկը բուժում է դժուար ապաքինուող վէրքեր եւ էկզեմա: Տերեւների թարմ հիւթը հանգստացնում է ստամոքսաւր: Ռե-

հանը օգտագործելիս կարելի է իմանալ, որ այն պէտք է սահմանափակել սրտանօթային հիւանդութիւնների, թրոմբոֆլեբիտի եւ հղիութեան դէպքում:

Օշարակ ռեհանից «հմմա» Մանրացրած թարմ ռեհանը լուացէք, աւելացրէք 1:5 յարաբերութեամբ գոտած ջուր, եփէք մինչեւ եռալը: Քամէք: Ստացուած թուրմի 500 մլ-ին աւելացրէք 1կգ շաքար եւ եռացրէք 10 րոպէ, եւման ընթացքում աւելացրէք 3թ/գ կիտրոնի աղ եւ 15 րոպէից վերցրէք կրակի վրայից: Լցրէք ապակի տարայի մէջ եւ գմուսէք: Նոյն եղանակով կարելի է պատրաստել օշարակ դաղձից, կիտրոնից, թարխունից եւ այլ կանաչիներից:

Լիմոնադ «Շահասպրամ» 3 կաթիլ ռեհանի հիւթը խառնէք 1ճ/գ կիտրոնի հիւթի հետ եւ լցրէք 20 մլ հանքային ջրի մէջ, աւելացրէք շաքար ըստ ճաշակի: Մատուցէք սառը վիճակում:

Ռեհանի թուրմի պատրաստման եղանակը - 1ճ/գ չոր ռեհանի խոտը թրմէք 8 ժամ 250 մլ եռջրի մէջ՝ ջերմապահում, քամէք: Խմէք 60-70 մլ՝ սնունդ ընդունելուց առաջ, օրը 4 անգամ, քրոնիկ ստամոքսաբորբի դէպքում:

Բուժման ժամկէտը՝ 8 օր, ընդմիջէք 2 շաբաթ եւ կրկնէք: Գ 1ճ/գ ռեհանի թարմ տերեւները թրմէք 500 մլ եռջրի մէջ, փակ վիճակում, 20 րոպէ: Խմէք օրը 3 անգամ 50-ական մլ՝ հիպերտոնիայի դէպքում:

Ռեհանի իւղ Ապակի տարայի մէջ տեղաւորէք թարմ տերեւները (առանց սեղմելու): Աւելացրէք չգոտած արեւածաղկի իւղ, այնքան, որպէսզի տերեւները ծածկուեն: Ծածկէք կափարիչով, 1 ամիս պահէք մութ տեղում, քամէք թանգիֆի օգնութեամբ, մզէք տերեւները: Իւղը պահէք մուգ ապակի տարայի մէջ: Մերսէք մաշկը եւ եղունգները: Գ 1ճ/գ իւղը լուծէք տաք կաթի մէջ եւ աւելացրէք լոգանքի ջրի մէջ: Լոգանքի տեղութիւնը՝ 10-15 րոպէ:

Օգտակար խորհուրդներ - Մրսածութեան դէպքում շնչէք ռեհանի չոր տերեւները: - Սրտխառնոցի դէպքում ծամէք ռեհանի տերեւը: - Ռեհանի թուրմով լուացէք եւ թրջոցներ դրէք յոգնած աչքերին: - Թուրմով կատարէք ողողումներ բկաբորբի ժամանակ: - Միջատների խայթոցներից պաշտպանուելու համար մաշկին քսէք ռեհանի տերեւների հիւթը:

THE CITY OF GLENDALE
10th Annual Commemorative Events

MAN'S INHUMANITY TO MAN
Special GTV6 program highlighting the last ten years of Man's Inhumanity to Man events.
Will air on April 18 through May 9

ARMENIAN GENOCIDE EVENT
Monday, April 25, 2011 | 6:30 p.m. (doors will open at 5:30 p.m.)
Performances by: Armenian Dramatic Arts Alliance and the Glendale Philharmonic Orchestra under the baton of Maestro Mikael Avetisyan, joined by Glendale Youth Orchestra and International School of Music Choir.
Keynote speaker: Steve Kurkjian
Complimentary tickets will be available on April 11 at the Alex Theatre box office.
Alex Theatre, 216 North Brand Blvd., Glendale, CA (FREE parking at Orange St. Garage.)

ADDITIONAL EVENTS
BLOOD DRIVE
Sunday, April 17, 2011 | 10:00 a.m. - 4:00 p.m.
K&M Karamanoukian Glendale Youth Center | 211 W. Chestnut St., Glendale, CA
To make appointments or for more information, contact ANC Glendale at (818) 243-3444

TIGRAN MANSOURIAN PRESENTS THE MUSIC OF KOMITAS
Saturday & Sunday, April 16 & 17, 2011 | 4:00 p.m.
Glendale Public Library, 222 E. Harvard St., Glendale, CA (818) 548-3288

ALL EVENTS ARE FREE. For more information, please call (818) 548-4844 or visit www.ci.glendale.ca.us
Request for reasonable accommodations must be received no later than one week prior to the event.

ԼԵՒՈՆ ԶՈՒԼՖԱԼԱԿԵԱՆ.

«ՆԱԽ՝ ԸՍԲԻՇ, ՅԵՏՈՅ ՄԻԱՅՆ ԶԱԲԱԿ»

ԱՇՈՏ ՀԱԿՈՒԹԱՆ

Յունաստանի շախմատի համաշխարհային չեմպիոնի հաղթանակը...



Ինչու էր այդպես հաղթում: Միայն ինչու էր այդպես հաղթում...

Մեկական ոսկի ու արծաթ, երկու պրոնզ եւ թիմային երրորդ տեղ...

Մասնակցութիւնից ընդհանուր առմամբ գոհ եմ: Բոլորն էլ լաւ հանդէս եկան:

Նաեւ Արսէն Զուլֆալախեանից ու Եուրի Պատրիկէեւից: Պատկերացրէ՛ք՝ այո: Գիտեմ, որ բոլորն էլ նրանցից մետալ, այն էլ՝ ոսկէ մետալ էին սպասում:

Մեկ ճշտում. նա միայն դրսում չէ մարզում: Երբ մենք պլանավորում ենք, որ նա պիտի մարզվի մարզում...

Մեկ ճշտում. նա միայն դրսում չէ մարզում: Երբ մենք պլանավորում ենք, որ նա պիտի մարզվի մարզում...

Արսէնը ձեռք էր բերում: Նա միայն դրսում չէ մարզում...

Մենք հայր ու որդի ենք տանք, բայց՝ ոչ հաւաքականում: Արսէն Զուլֆալախեանը մարզումների ու հաւաքների ժամանակ նույն կարգավիճակում է ինչ հաւաքականի միւս անդամները:

Նա միւսների համեմատ ոչ մի առաւելութիւն չունի՝ թիմակիցների հետ հաւասար կատարում է գլխաւոր մարզչի բոլոր հրահանգները: Ու եթէ ոչ աւելի, ապա՝ առնուազն հաւասար չափով: Հաւաքականում բոլորն էլ ինչ համար հաւասար են: Այնպէս որ, ըմբիշ Արսէն Զուլֆալախեանի պայքարելու, կամային որակների դրսեւորման իրողութիւնը հայր եւ որդի չարաբերութիւնը...

Ա.Դ.Յ.Կ. «ԿԱՅԾ» ՄԻՈՒԹԵԱՆ 100-ԱՄԵԱԿ

Շարունակուած էջ 1-էն

ներէն Հէրի Իւնել-Յովակիմեան (անգլերէնով) եւ Ռազմիկ Տէր Դաւիթեան (հայերէնով): Անոնք հակիրճ պատմական ըրին թէ ինչպիսի պայմաններու բերումով Պոլսոյ մէջ 1911 թուականին ծնունդ առաւ «Կայծ» Երիտասարդական Միութիւնը, նպատակ ունենալով հայրենասիրական եւ գաղափարական առողջ դաստիարակութիւն ջամբել մեր նորահաս սերունդին, որ յետագային պիտի դառնար հայ ժողովուրդի ազատագրական պայքարի մղիչ ուժը:

Միեւնոյն շրջանին սկսաւ լոյս տեսնել «Կայծ» գրական, գիտական եւ հասարակական ամսաթերթը, որպէս օրկան Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան Կուսակցութեան Կ. Պոլսոյ Ուսանողական Միութեան: Արդարեւ «Կայծ»-ի հիմնադիրներն ու խմբագիրները Ե. Ամատունի, Ա. Կիտուր եւ Յ. Գալճեան, իրենց յօդուածներով, լուսաբանած են արեւմտահայութեան վիճակը հայկական յեղափոխական շարժումներն ու առաջադրանքները, ինչպէս նաեւ երիտասարդու-

թեան քաղաքական, գաղափարական եւ տնտեսական պայքարի ուղիները:

Ընթրիքի սպասարկութեան ետք տեղի ունեցաւ ազգային երգերու խանդավառ եւ չիշատակելի երեկոյ մը: Այս առթիւ յատկապէս Լոնտոնէն ժամանած էր սիրուած երգիչ Սամուէլ Վարդանեան: Ան իւրապատուկ մեկնաբանութեամբ «Ձայն մը Հնչեց էրզրումի Հայոց Լեռներէն» սկսելով ներկաներուն հրամայուց մեր ազատագրական պայքարի ֆէտայական եւ հայրենասիրական երգերը, զանոնք հասցնելով մինչեւ «Հնչակեան ենք մենք, ուխտեալ գինուորներ»-ը: Այդ բոլորէն բխած պատգամն էր «... Ձեն կարող մարել հուրը սրբազան գաղափարին որ կ'ուռճանայ մեր մէջ», նաեւ «Կործանենք բոլոր կարգերն անարդար, որպէսզի կանգնի պայծառ ապագան»:

Մինչեւ առաւօտեան առաջին ժամերը շարունակուող խանդավառ երեկոյի ընթացքին տեղի ունեցան նաեւ սրտաբուխ նուիրատուութիւններ «Կայծ»-ի բարգաւաճման ֆոնտին:

Գ. Մ.

նա հանդիպեց գերմանացու հետ, որին երկրպագում էր ամբողջ դահլիճը: Մրցավարներն էլ ինչ-որ տեղ փորձեցին «բարի աչքով» նայել մրցադրոյի տիրոջ: Բայց Շահինեանը, դրսեւորեց պայքարելու կամք, նպատակասլացութիւն, չաղթեց ոչ միայն մրցակցին, այլեւ մրցավարներին ու գերմանացի երկրպագուներին ու նուաճեց պրոնզէ մետալ:

Հիմա գանք Արթուր Ալեքսանեանին: Գերմանիայում 96 կգ քաշային կարգում Եւրոպայի փոխախոյանի կոչումը նուաճած գլմբրեցի 20-ամեայ ըմբիշի արածն իսկական հերոսութիւն էր: Անցած տարի նա աշխարհի երիտասարդների ախոյեան դարձել էր 84 կգ քաշային կարգում: Նրան ես առաջադրեցի բարձրանալ մէկ աստիճան վեր, որպէսզի աճող օրգանիզմը ստիպուած չլինի շատ կիրթորամներ զցել: Դորտմունդում նա գրեթէ իր սովորական քաշին էր՝

94 կգ, իսկ մրցակիցները՝ ութից ինը կիրթորամ աւելի: Սլոնինքն՝ նաեւ մասսայով ու փորձով էին գերազանցում: Բայց Արթուրը պայքարեց մինչեւ վերջ: Նոյնիսկ եզրափակչում նա չէր համակերպուում պարտութեան հետ ու մինչեւ վերջին վայրկեանը կռիւ էր տալիս:

Արթուր Ալեքսանեանին տեսնում էք Լոնտոնի մրցադրոյում: Ինչո՞ւ է: Եւ ոչ միայն նրան: Մեր նպատակը եկող օլիմպիական խաղերում հնարաւորին չափ շատ՝ բոլոր եօթ քաշային կարգերում մասնակից ունենան է եւ մետալների համար պայքարելը:

Բայց այս առաջնութիւնը ցոյց տուեց, որ բացթողումներ, այնուամենայնիւ, կան:

Այո: Անթերի աշխատանք չի լինում: Դրանց վրայ պիտի աշխատենք: Դրա համար ֆիզերացիան, օլիմպիական կոմիտէն եւ նախարարութիւնը ոչինչ չեն խնայել ու սրանից յետոյ էլ չեն խնայի:

Ձեր Ծանուցումները Վստահեցէք «Մասիս» Շարաքաթերթին T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863 massis2@earthlink.net

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ Եթէ ձեր տրամադրութեան տակ ունիք հայերէն գիրքեր, եւ կը ցանկաք գանոնք նուիրել Կայծ Երիտասարդական Միութեան գրադարանին՝ հաճեցէք կապ պահել մեզի հետ: G.Y.O. 1060 N. ALLEN AVE. PASADENA, CA 91104

REQUEST FOR PROPOSALS (RFP #7536) FAMILY ASSET DEVELOPMENT PROGRAM The Housing Authority of the City of Los Angeles and the City of Los Angeles jointly invite proposals from qualified consortiums to implement the Family Asset Development Program as part of the "Family First Plan" (formerly known as the Human Capital Plan). Copy of the RFP may be obtained from HACLA beginning April 4, 2011 via http://www.hacla.org/ps/ or from CDD via http://www.cdd.lacity.org/home bidsrfp.html or send an e-mail to CDD.planning@lacity.org or call (213) 252-5405 or 252-1832. Proposals will be accepted until 5:00 P.M., by May 10, 2011. 4/14, 4/21/11 CNS-2074678# MASSIS WEEKLY



Gene Masuda for City Council 2011 • 3010 San Pasqual St. • Pasadena, CA 91107
(626) 379-6549 • www.masudaforcouncil.com

Elect Gene Masuda!

Keep Our Neighborhoods Great!

ONE OF PASADENA'S LEADING NEIGHBORHOOD ADVOCATES!

Gene Masuda is one of East Pasadena's most experienced and active neighborhood advocates. He has lived in East Pasadena for 25 years. Married to his wife Joanne, Gene has been very active in protecting our neighborhoods and working to build consensus among neighborhoods for years. He serves as President of one of our District's largest Neighborhood Associations (Eaton Blanche).

As a business owner with a 30 year record of success, Gene will bring a clear, critical vision to our budget issues. Our City must be managed for the benefit of its residents, not City Hall insiders.

TALK IS CHEAP! GENE GETS THE JOB DONE!

Gene Masuda has:

- ✓ Successfully fought to keep the Edison right-of-way from being developed into storage units.
- ✓ Led the effort to combat our District's vandalism, drug trafficking and the crime and the violence associated with it.
- ✓ Organized and led District-wide meetings on traffic and earthquake safety.
- ✓ Organized community outreach for the General Plan update process.
- ✓ Established the Gene Masuda Educational Center at the Boys and Girls Clubs of Pasadena.

MASUDA

FOR CITY COUNCIL

KEEP OUR NEIGHBORHOODS GREAT!

On March 8, Elect Gene Masuda!



ԱՊՐԻԼ 19-ԻՆ ՉԵՐ ՉԱՅՆԸ ՏՈՒԷՔ ՀԱՅԱՍԷՐ ՃԻՆ ՄԱՍՈՒՏԱՅԻՆ

ԱՅՍՊԷՍ ԿԸ ԹԵԼԱԴՐԷ ՆԱԵԻ ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՅԱՅՏՆԻ ԴԵՍՔԵՐԷՆ ՔՐԻՍ ՇԱՀԻՆԵԱՆ

ԱՅՍՕՐ ԻՍԿ ՀԵՌԱՉԱՅՆԵՅԷՔ ՃԻՆ ՄԱՍՈՒՏԱՅԻՆ **(626) 379-6549**